

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 51 (1933)  
**Heft:** 49

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 28. Februar  
1933

Berne  
Mardi, 28 février  
1933

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Ll. Jahrgang — LIme année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporto economico

N° 49

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
serionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonizelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 49

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanzen von Aktien-  
gesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenanweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. /  
Verfüng Nr. 25 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschrän-  
kung der Einfuhr. / Deutsch-bulgarischer Handels- und Schifffahrtsvertrag. / Deutsch-  
land: Zolltarif. / Ungarn: Clearing-Abkommen. — Hongrie: Accord de clearing. /  
Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Internationaler Postgro-  
verkehr. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der unbekannt Inhaber der 2 Obligationen Nrn. 8656 und 22721 à  
Fr. 500 der 3% VIII. Mobilisationsanleihe von 1917 nebst dem Semester-  
Coupons per 31. Januar 1929 u. ff., 1 Obligation Nr. 7161 per Fr. 1000 der  
4% Anleihe des Kantons Bern, von 1915, mit Semester-Coupons per  
1. Juni 1928 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren  
vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten  
Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen  
Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 93<sup>b</sup>)

Bern, den 24. Februar 1933.

Richteramt Bern.

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannt Inhaber des Couponsbogens zu der Obligation  
Nr. 12793 des 3% Anleihe des Schweiz. Bundesbahnen von 1903 wird  
hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der  
ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzu-  
legen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gericht-  
liches Zahlungsverbot erlassen. (W 94<sup>b</sup>)

Bern, den 24. Februar 1933.

Richteramt Bern.

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Mit Bewilligung des Obergerichtes werden die Inhaber folgender ver-  
misster, angeblich abbezahlter Schuldurkunden:

- Schuldbrief per Fr. 2000, datiert den 25. Februar 1896, auf Johannes  
Gut, geb. 1853, Hs. Jakeben sel., von und in Baltenswil-Nürensdorf,  
zugunsten der Lich- und Sparkasse des Wahlkreises Kloten, Grundpro-  
tokoll Nürensdorf, Bd. 22, Seite 536/537 (letztbekannter Schuldner:  
Witwe Sophie Gut, geb. Wüst, von und in Baltenswil-Bassersdorf, ge-  
storben daselbst am 25. Juni 1932, letztbekannter Gläubiger: der ur-  
sprüngliche);
- Kaufschuldbrief per f. (Gulden) 82.—, datiert 30. November 1850, redu-  
ziert am 26. Januar 1863 auf Fr. 95.—, auf Margaretha Schmid, geb.  
Kreber, Schusters, von Bassersdorf, zugunsten der Zivilgemeinde Bas-  
sersdorf, Grundprotokoll Bassersdorf, Bd. 6, Seite 467 (letztbekannter  
Schuldner: Hans Ulrich Schmid, zum Consum, Bassersdorf; letztbe-  
kannter Gläubiger: der ursprüngliche);
- Kaufschuldbrief per f. (Gulden) 70.—, datiert 30. November 1850, redu-  
ziert am 26. Januar 1863 auf Fr. 82.—, auf Jakob Vetter, Rechen-  
macher, Ludwigs sel. Sohn, von Bassersdorf, zugunsten der Zivilge-  
meinde Bassersdorf, Grundprotokoll Bassersdorf, Bd. 6, Seite 468 (letz-  
bekannter Schuldner: Hans Ulrich Schmid, zum Consum, Bassersdorf;  
letztbekannter Gläubiger: der ursprüngliche);

oder wer sonst über die Schuldbriefe Auskunft geben kann, aufgefordert,  
innert eines Jahres von heute an gerechnet, sich bei der unterzeichneten  
Amtsstelle zu melden, ansonst die Urkunden als nicht mehr bestehend be-  
trachtet und gelöscht würden. (W 503<sup>b</sup>)

Bilach, den 29. Oktober 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Winkler.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

**Berichtigung.** Die im S. H. A. B. Nr. 38 vom 15. Februar 1933, Seite 374,  
publizierte Eintragung betreffend die Firma Schuster & Co., in Zürich (mit  
Hauptsitz in St. Gallen), wird dahin richtig gestellt, dass es an Stelle «Bruder  
des Ausgetretenen» heissen soll: Sohn des Ausgetretenen.

1933. 22. Februar. **Viehhandel A.-G. Meilen**, in Meilen (S. H. A. B.  
Nr. 231 vom 3. Oktober 1932, Seite 2331). Durch Beschluss der ausserordent-  
lichen Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Februar 1933 wurde das  
Aktienkapital von bisher Fr. 30,000 auf Fr. 50,000 erhöht, durch Ausgabe und  
Vollzahlung von weitem 20 Namenaktien zu Fr. 1000. Ferner wurden die  
§§ 1, 3 und 5 der Gesellschaftsstatuten abgeändert. Die bisher publizierten  
Bestimmungen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Firma der Ge-  
sellschaft lautet nun **Vieh- und Liegenschaften-Handel A.-G. Meilen**. Zweck  
der Gesellschaft ist der Handel mit Vieh und Liegenschaften. Das Aktien-  
kapital beträgt Fr. 50,000, zerfallend in 50 auf den Namen lautende, voll ein-  
bezahlte Aktien zu Fr. 1000.

22. Februar. **Pelz-Paradies Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B.  
Nr. 36 vom 13. Februar 1932, Seite 376), Pelz- und Rauhwarenhandel. Die  
Firma der Gesellschaft wird gemäss Beschluss der ausserordentlichen General-  
versammlung der Aktionäre vom 17. Februar 1933 auch in französischer und  
italienischer Sprache geführt, lautend auf **Paradis de Fourures, Société An-  
onyme (Paradiso delle Pelliccie Società Anonima)**. § 1 der Gesellschaftsstatuten  
ist demgemäss ergänzt worden.

Kurhaus. — 23. Februar. Firma **Dr. Paul Hoppeler & Dr. Markus  
Schwof**, in Affoltern a. A. (S. H. A. B. Nr. 103 vom 5. Mai 1930, Seite 950).  
Der Gesellschafter Dr. Paul Hoppeler, in Affoltern a. A., hat mit seiner Ehe-  
frau Elena geb. Bonzanigo durch Vertrag vom 15. Januar 1933 Gütertren-  
nung vereinbart.

Neuheitenvertrieb. — 23. Februar. Die Firma **Helvetia Büchner**, in  
Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 284 vom 3. Dezember 1932, Seite 2830), Neuheiten-  
vertrieb Marke «Lux», ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Februar. Die **Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in  
Winterthur**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 35 vom  
11. Februar 1933, Seite 349), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Stadthaus-  
strasse 2.

Gummiwaren. — 23. Februar. Die Firma **Robert Jehli**, in Zürich 6  
(S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1932, Seite 162), Handel in Gummi-  
waren, ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die  
Firma «Robert Jehli & Cie.», in Zürich 6, über.

Robert Jehli, von Versam (Graubünden), und Wwe. Berta Grau geb.  
Kunz, von Dietikon, beide in Zürich 6, haben unter der Firma **Robert Jehli  
& Cie.**, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. Jan-  
uar 1933 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven  
der bisherigen Firma «Robert Jehli», in Zürich 6. Handel in Gummiwaren.  
Stüssistrasse 39.

Beteiligungen usw. — 23. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der  
Firma **Denticum A.-G. in Liq.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 25 vom 1. Februar  
1932, Seite 254), Verwaltung von Beteiligungen an Industrie- und Handels-  
unternehmungen aller Art usw., hat die Liquidation beendet. Diese Firma  
wird daher gelöscht.

Buchdruckerei. — 23. Februar. Die Firma **Müller & Menzi**, in Zürich 3  
(S. H. A. B. Nr. 21 vom 27. Januar 1930, Seite 186), Buchdruckerei, Kollektiv-  
geschäftlicher: Josef Müller und Fritz Menzi, ist infolge Überganges des  
Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Menzi-Müller» und daheriger  
Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **Menzi-Müller**, in Zürich 3, ist Fritz Menzi-Müller, von  
Zürich und Filzbach (Glarus), in Zürich 3. Die Firma erteilt Einzelprokura an  
Marta Menzi-Müller, von Zürich und Filzbach (Glarus), in Zürich. Diese Firma  
übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Müller & Menzi»,  
Buchdruckerei, Centralstrasse 47.

Kassenfabrikation usw. — 23. Februar. **Baur A.-G.**, in Zürich  
(S. H. A. B. Nr. 173 vom 13. Juli 1921, Seite 1423), Kassenfabrikation und  
ähnliche Geschäftszweige, Fabrikation von eisernen Burcaumöbeln usw.  
Adolf Frick-Morf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle  
wurde neu ohne Unterschriftsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt  
Adolf Paul Kuenzle, Kaufmann, von Ebnat (St. Gallen), in Zürich.

Nahrungs- und Genussmittel, Getränke usw. — 23. Februar.  
Die Firma **W. & G. Weisflog & Co.**, in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 254 vom  
30. Oktober 1923, Seite 2037), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur  
Handel und Fabrikation von Nahrungs- und Genussmitteln, Likör- und Sirup-  
fabrik, Grossbrennerei, Export, Import ausländischer Spirituosen und Süss-  
weine, Fabrikation und Handel in alkoholfreien Getränken, medizinisch-  
pharmazeutische Präparate, Heilmittel und hygienische Produkte. Der Ge-  
sellschafter Walter Weisflog wohnt nunmehr in Arosa.

Chemisch-kosmetische Präparate. — 23. Februar. Die infolge  
Konkursöffnung am 23. November 1932 von Amtes wegen vorgenommene  
Lösung der Firma **G. Bachmann**, in Zürich 5, Josefstrasse 18 (S. H. A. B.  
Nr. 279 vom 28. November 1932, Seite 2773), Fabrikation chemisch-kosmeti-  
scher Präparate, wird, nachdem der Konkurs widerrufen worden ist, aufge-  
hoben. Die Firma besteht in fröhlicher Weise weiter.

23. Februar. In der Firma **Lithographie- & Cartonage A.-G.**, in Zürich  
(S. H. A. B. Nr. 135 vom 15. Juni 1931, Seite 1301), ist die Prokura von Hans  
Ludwig Zellweger erloschen.

Weine, Spirituosen usw. — 23. Februar. Die Firma **Walter Bider & Co.**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 166 vom 9. Juli 1931, Seite 1506), Agentur und Kommission in Weinen, Spirituosen usw., unbeschränkt haftender Gesellschafter: **Walter Bider**, Kommanditär; **Eduard Bider-Walser**, ist infolge Todes des Kommanditars und dahingehender Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Walter Bider», in Zürich 2, über.

Inhaber der Firma **Walter Bider**, in Zürich 2, ist **Walter Bider-Rickenbacher**, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Walter Bider & Co.», in Zürich 2. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau **Hanny geb. Rickenbacher** besteht vertragliche Gütertrennung. Agentur und Kommission in Weinen, Spirituosen und Fruchtsäften en gros. Breitingenstrasse 23.

Elektrische Licht- und Kraftanlage. — 23. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **E. Weber & Sohn**, in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 115 vom 20. Mai 1926, Seite 914), elektrische Licht- und Kraftanlagen, sowie Schwach- und Starkstromfreileitungen, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach **Badenerstrasse 152**, in Altstetten.

23. Februar. **Via Aktiengesellschaft für Reklameberatung**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 270 vom 17. November 1932, Seite 2682). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 20. Februar 1933 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 30,000 auf Fr. 10,000 reduziert durch Vernichtung der 40 Apportaktien zu Fr. 500 nom. § 3 der Gesellschaftsstatuten wurde demgemäss abgeändert. Es beträgt das Aktienkapital der Gesellschaft nun Fr. 10,000, zerfallend in 20 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500.

Vulkanisieranstalt. — 23. Februar. Die seit 11. September 1930, mit Sitz in Schaffhausen, eingetragene Firma **Arnold Bernath** (S. H. A. B. Nr. 216 vom 16. September 1930, Seite 1899), Inhaber: **Arnold Heinrich Bernath**, von Thayngen, in Zürich 8, hat ihren Sitz nach Zürich 8 verlegt. Vulkanisieranstalt, Dufourstrasse 209.

Schleifereinrichtungen. — 23. Februar. Inhaber der Firma **Konrad Frischknecht**, in Obfelden, ist **Konrad Frischknecht**, von Schwellbrunn, in Obfelden. Fabrikation und Vertrieb von Schleifereinrichtungen. In Toussen.

23. Februar. Nachstehende zwei Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. Industrielle Feuerungsanlagen usw. — **Hans Sax**, in Küssnacht (S. H. A. B. Nr. 121 vom 26. Mai 1930, Seite 1118), industrielle Feuerungsanlagen usw.

2. Pelzwaren. — **Wilhelm Geiger**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 270 vom 17. November 1932, Seite 2159), Pelzwaren.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

Bureaumaschinen, Bureauöbel usw. — 1933. 24. Februar. Inhaber der Firma **Oswald Meier**, in Langenthal, ist **Oswald Meier**, von Bülach, in Langenthal. Handel mit Bureaumaschinen, Bureauöbeln und Bureauaterialien; Reparaturwerkstätte für sämtliche Bureaumaschinen. Aarwangenstrasse Nr. 1.

##### Bureau Burgdorf

Eisenwaren. — 23. Februar. Die Firma **Alfred Aeschlimann**, Vertrieb von Eisenwaren und Haushaltsartikeln, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 183 vom 8. August 1932, Seite 1926), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Eisenwaren, Werkzeuge, Haushaltsartikel. — 23. Februar. Inhaber der Firma **Otto Zürcher**, in Burgdorf, ist **Otto Zürcher**, von Trub, in Burgdorf. Vertrieb von Eisenwaren, Werkzeugen und Haushaltsartikeln. Emmenthalstrasse Nr. 14.

##### Bureau de Neuveville

30 janvier. La Société de viticulture de Neuveville, société coopérative dont le siège est à Neuveville (F. o. s. du c. du 12 juillet 1908, n° 166, page 1194), dans son assemblée générale du 3 avril 1932 a réélu son comité pour une nouvelle période à l'exception de **Jean Guder**, père, vigneron, à Neuveville, démissionnaire, dont la signature est en conséquence radiée. Il est remplacé par son fils **Jean Guder**, de Täuffelen, vigneron, à Neuveville, qui engagera la société en signant conjointement avec le président ou le vice-président de la société.

##### Bureau de Porrentruy

Charpente et menuiserie. — 24 février. **Gustavo Reber**, fils de **Jean**, de Niederbipp, domicilié à Courtemaiche, est entré comme associé dans la société en nom collectif **Jean Reber & fils**, à Courtemaiche (F. o. s. du c. du 30 juin 1931, n° 148, page 1421). Il n'a pas la signature sociale.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1933. 20. Februar. **Schützengesellschaft der Stadt Luzern**, Verein, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 143 vom 22. Juni 1923, Seite 1245). An der Generalversammlung vom 15. Dezember 1929 hat sich dieser Verein neue Statuten gegeben. Darnach wurden folgende Tatsachen abgeändert. Der Verein bezweckt die Vereinigung von Schützen, welche bei der Pflege vaterländischer Gesinnung und guter Kameradschaft bestrebt sind, durch die Förderung und Erhaltung der Schiessfertigkeit ihrer Mitglieder zur Hebung der nationalen Wehrkraft beizutragen. Die Dauer ist unbestimmt. Er besteht aus: 1. Ehrenmitgliedern, 2. Freimitgliedern (Veteranen), 3. Aktivmitgliedern, 4. Freien Pistolenschützen, 5. Passivmitgliedern. Der Eintritt als Passiv- oder Aktivmitglied oder freier Pistolenschütze steht jedem in bürgerlichen Ehren und Rechten stehenden Schweizerbürger offen, sofern er das 18. Altersjahr angetreten und in der Gemeinde Luzern Wohnsitz hat. Das Aufnahmegesuch ist schriftlich beim Schützenrat einzurichten, welcher über die Aufnahme beschliesst. Ein Eintrittsgeld wird nicht erhoben. Das jährlich zu entrichtende Unterhaltsgeld (Jahresbeitrag) wird nach Massgabe der finanziellen Verhältnisse durch das Gesellschaftsbot festgesetzt. Wer der Gesellschaft während 25 Jahren als Aktivmitglied angehört und als solches seine Pflichten erfüllt hat, wird durch das Gesellschaftsbot als Freimitglied (Veteran) ernannt. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch Austritt, b) durch Tod, c) durch Ausschluss, d) durch Abtragung vom Mitgliederverzeichnis. Der Austritt aus der Gesellschaft steht jedem Mitglied, das die zur Zeit der Austrittserklärung fälligen Beiträge entrichtet hat, je auf Ende des Kalenderhalbjahres frei. Ausgetretene, ausgeschlossene oder vom Verzeichnis abgetragene Mitglieder haben auf das Gesellschaftsvermögen keinen Anspruch. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Gesellschafts-

vermögen. Die Organe des Vereins sind: a) das Bot (Gesellschaftsversammlung), b) der Schützenrat, c) die Rechnungsprüfungskommission. Der Schützenrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Er besteht aus 11—12 Mitgliedern, welche auf 2 Jahre gewählt werden. Das Bot bezeichnet den Präsidenten, den Oberschützenmeister, den Kassier und den I. Aktuar. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident (Oberschützenmeister) kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Die zeichnungsberechtigten Mitglieder sind folgende: Präsident ist **Hans Herger**, Bankbeamter, von Altdorf; Vizepräsident und Oberschützenmeister ist **Edwin Grüter**, Lehrer, von Luzern; Aktuar ist **Alois Wolf**, Substitut, von Hildisrieden, und Kassier **Robert Kurmann**, Sektionschef, von Willisau-Land und Luzern, alle wohnhaft in Luzern. Die Unterschriften der zurückgetretenen **Paul Zehnder**, **Walter Rauber**, **Johann Helfenstein** und **Hans Marfurt** sind erloschen.

#### Glarus — Glaris — Glarona

Baumwollabfälle usw. — 1933. 22. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Spitz, Streiff & Cie.**, Handel und Verarbeitung von Baumwollabfällen, Putzfäden, in Ennenda (S. H. A. B. Nr. 54 vom 5. März 1928, Seite 431), erteilt Einzelprokura an **Walter Spitz**, von Buchs, Sevelen und Glarus, in Glarus.

Beteiligungen usw. — 23. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Ramenda A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 168 vom 23. Juli 1931, Seite 1615), ist das Mitglied **Hans Guhl**, in Zürich, ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt **Dr. Leo Birchler**, Kaufmann, von Einsiedeln (Schwyz), in Zollikon (Zürich), welcher für die Gesellschaft die Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten **Rudolf Ernst** führt.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

Epicerie, mercerie, étoffes. — 1933. 23 février. La raison **Ramuz-Corminboeuf**, à St-Aubin, épicerie, mercerie, étoffes etc. (F. o. s. du c. n° 158 du 11 juillet 1925, page 1216), est radiée ensuite du décès du titulaire. La suite des affaires est reprise par la maison «Charles Ramuz-Pillonel» à St-Aubin.

Le chef de la maison **Charles Ramuz-Pillonel**, à St-Aubin, est **Charles Ramuz**, fils de feu **Louis**, de et à St-Aubin. La maison reprend la suite des affaires de la raison «Ramuz-Corminboeuf» radiée. Epicerie, mercerie, étoffes, articles en tous genres, vin à l'empporteur. Magasin «Au petit Louvre».

##### Bureau de Fribourg

Boulangerie, confiserie. — 23 février. La raison **Regina Fasel**, boulangerie, confiserie, à Fribourg (F. o. s. du c. du 6 juin 1922, n° 129, page 1083), est radiée, ensuite de renonciation de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Laurent Fasel», à Fribourg.

Le chef de la maison **Laurent Fasel**, à Fribourg, est **Laurent**, fils de **Frumence Fasel**, de St-Ours, à Fribourg. Il reprend l'actif et le passif de la maison «Regina Fasel» qui est radiée. Boulangerie, pâtisserie, confiserie, Rue du Pont suspendu, N° 90.

##### Bureau Tâlers (Bezirk Sense)

23. Februar. Die Firma **Milchverwertungsgenossenschaft Niedermuhren**, in Niedermuhren, Gemeinde St. Antoni (S. H. A. B. Nr. 316 vom 22. Dezember 1908), hat in der Generalversammlung vom 11. Februar 1930 die Statuten geändert, indem die Zahl der Mitglieder des Vorstandes von fünf auf sieben erhöht worden ist. Zu gleicher Zeit wurde der Vorstand neu bestellt, infolge Ausscheidens der früheren Mitglieder **Martin Vonlanthen**, **Joseph Schaller**, **Johann Vonlanthen** und **Franz Zosso**. Der Vorstand besteht nun aus: **Joseph Vonlanthen**, Landwirt, von St. Antoni, in Niedermuhren, Präsident; **Max Vonlanthen**, Landwirt, von St. Antoni, in Niedermuhren, Sekretär; **Joseph Schneuwly**, von Winnwil, Landwirt, in Zirkelschmitten, Mitglied; **Johann Rindlisbacher**, Landwirt, von Walkringen, in Menzishaus, Mitglied; **Linus Zosso**, Landwirt, von Schlitten, in Burg-Schmitten, Mitglied; **Fritz Schmid**, Landwirt, von Wahlern, in Niedermuhren, Mitglied; **Rudolf Brühlhart**, Landwirt, von Albligen, in Breitenried, Mitglied. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident **Joseph Vonlanthen** mit dem Sekretär **Max Vonlanthen**, kollektiv. Die Zeichnungsberechtigung des **Martin Vonlanthen** und **Joseph Schaller** ist erloschen.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Ollten-Gösgen

1933. 20. Februar. Unter der Firma **Gesellschaftsfahrten und Auto-transporte A.-G.**, hat sich mit Sitz in Olten auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Deren Zweck ist der gewerbmässige Transport von Personen und Lasten aller Art durch Automobile. Die Statuten sind am 1. Dezember 1932 festgestellt und durch Beschlüsse der konstituierenden Generalversammlung vom 11. Februar 1933 abgeändert und ergänzt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 120,000 und ist eingeteilt in 120 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von **Witwe Ida Liechti geb. Studer**, von Landiswil, in Kestenholz, die Liegenschaft Grundbuch Kestenholz Nr. 471, bewertet zu Fr. 42,500. Der nach Abrechnung der ebenfalls übernommenen Grundpfandschulden per Fr. 20,500, Wert 1. Januar 1933, verbleibende Rest per Fr. 22,000 wird beglichen durch Übergabe von 22 Stück Gesellschaftsaktien zu Fr. 1000 an **Witwe Ida Liechti**. Ausserdem übernimmt die Gesellschaft von **Walter Liechti-Niggli**, von Landiswil, in Wolfwil, und **Albert Liechti-Ingold**, von Landiswil, in Kestenholz, Automobile, Beweglichkeiten, Guthaben und Kundschaft gemäss in den Statuten enthaltenem Verzeichnis zum Preise von Fr. 91,770. Als Gegenleistung übernimmt sie Schulden im Gesamtbetrage von Fr. 44,770. Der Rest per Fr. 50,000 wird beglichen durch Übergabe von 50 Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000, wovon **Walter Liechti** 25 Stück und **Albert Liechti** 25 Stück erhalten. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 7, zurzeit aus 5 Mitgliedern: **Paul Buser**, Advokat und Notar, von Niedererlinsbach, in Olten, als Präsident; **Meinrad Bürgi**, Bankprokurist, von und in Kestenholz, als Vizepräsident; **Walter Liechti-Niggli**, Kaufmann, von Landiswil, in Wolfwil; **Albert Liechti-Ingold**, Schlosser, von Landiswil, in Kestenholz und **Dr. Karl Stöber**, Treuhänder, von Laupersdorf, in Olten. Diese führen kollektiv je zu zweien für die Gesellschaft die Unterschrift. Geschäftslokal Ringstrasse 2 a.

## Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1933. 21. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Tonwerk Lausen A. G.**, Fabrikation und Vertrieb feuerfester Erzeugnisse und verwandter Produkte, in Lausen (S. H. A. B. Nr. 251 vom 27. Oktober 1930, Seite 2191), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 4. Februar 1933 das Grundkapital von bisher Fr. 525,000 durch Ausgabe von 375 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 375,000 auf Fr. 900,000 erhöht, eingeteilt namentlich in 900 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Weitere Änderungen in den Statuten haben nicht stattgefunden. Aus dem Verwaltungsrat ist Eduard Ruprecht ausgeschieden. An dessen Stelle wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Ernst Dübi, Ingenieur, von Actingen (Solothurn), in Niedergerlafingen. Dieser führt die Unterschrift nicht.

Spezereien. — 21. Februar. Die Firma **Giovanni Moroni-Bianchi**, Spezereihandlung, in Binningen (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1924, Seite 2024), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Chemische Produkte. — 21. Februar. Die Firma **Otto W. Maritz**, Handel in kunstgewerblichen Artikeln, in Neue Welt (Münchenstein) (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1932, Seite 1402), hat die Natur des Geschäftes abgeändert in Fabrikation und Handel in chemischen Produkten.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Schiaffusa

Metzgerei. — 1933. 22. Februar. Inhaber der Firma **Anton Dürr**, in Schaffhausen, ist Anton Dürr, von Wartau, in Schaffhausen; Metzgerei und Würsterei. Unterstadt 2.

Metzgerei. — 23. Februar. Inhaber der Firma **Walter Reimann**, in Schaffhausen, ist Walter Reimann, von Grüningen (Zürich), in Schaffhausen. Metzgerei und Würsterei. Vorstadt 66.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

Erwerb und Verwertung von Patenten usw. — 1933. 18. Februar. Auf Grund der Statuten vom 14. Februar 1933 hat sich unter der Firma **Cistus A. G.**, mit Sitz in Chur, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet, mit dem Zwecke des Erwerbs und der Verwertung von Patent- und Lizenzrechten; der Beteiligung an solchen Unternehmungen im In- und Auslande sowie der Finanzierung von solchen, und der Durchführung aller mit diesem Zwecke zusammenhängenden Transaktionen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 30,000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 500, die voll einbezahlt sind. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Besteht der Verwaltungsrat nur aus einem Mitglied, so führt dasselbe Einzelunterschrift; falls er aus mehreren Personen besteht, führen diese die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv je zu zweien. Einziger Verwaltungsrat ist zurzeit Dr. Konrad Bloch, Rechtsanwalt, von und wohnhaft in Zürich, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Das Domizil befindet sich bei Dr. P. Mettier, Poststrasse 385, in Chur.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1933. 23. Februar. **Elektrizitätsgenossenschaft Roggwil**, in Roggwil (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1924, Seite 448). Jakob Alder ist als Präsident zurückgetreten. Er gehört dem Vorstand nun als Beisitzer an. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten gewählt Hans Fischer, bisher Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident-Aktuar und Kassier.

23. Februar. Die **Konsumgenossenschaft Weinfelden und Umgebung**, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1929, Seite 1601), hat in ihrer Generalversammlung vom 11. September 1932 die Statuten revidiert. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet nun nur noch das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für die Verpflichtungen der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Anmeldung an den Vorstand. Der Eintritt verpflichtet zur Uebernahme eines Anteilscheines von Fr. 10. Dem aus 9 Mitgliedern bestehenden Vorstand kommt nach Massgabe der Statuten die oberste Leitung und Beaufsichtigung zu. Er bezeichnet die Mitglieder, welche kollektiv unter sich oder mit dem Verwalter die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Weitere Abänderungen berühren die früher publizierten Tatsachen nicht. Georg Hauck und Eduard Meyer sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden als Mitglieder in den Vorstand gewählt: Peter Cattaneo, Werkmeister, von Oberengstringen (Zürich), in Wigoltingen, und Alois Schneider, Fabrikarbeiter, von Niedererlinsbach (Solothurn), in Weinfelden. Die Unterschrift des Verwalters Fritz Schweizer ist erloschen. Als Verwalter wurde neu gewählt Jakob Gähwiler, von Oberuzwil, in Weinfelden. Die rechtsverbindliche Firmaunterschrift führen der Präsident Gottlieb Meier und der Aktuar Julius Fierz kollektiv unter sich oder mit dem Verwalter.

23. Februar. **Fabrik technischer Lederwaren Aktiengesellschaft**, in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1930, Seite 1351). Jakob Windler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Heinrich Hanhart-Guhl, Kaufmann, von und in Steckborn. Er führt in seiner Eigenschaft als einziges Verwaltungsratsmitglied rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Weiter wurde Einzelunterschrift erteilt an Marguerit Hanhart-Guhl, von und in Steckborn.

23. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Elektra Neukirch a. d. Th.**, in Neukirch a. d. Th. (S. H. A. B. Nr. 241 vom 16. Oktober 1931, Seite 2215), hat in ihrer Generalversammlung vom 8. Februar 1932 die Statuten teilweise revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nun nur noch das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen. Der Austritt aus der Genossenschaft ist frei. Er kann jedoch nur auf Ende eines Rechnungsjahres nach vorausgegangenem dreimonatlicher schriftlicher Kündigung erfolgen. Weitere Abänderungen berühren die bereits publizierten Bestimmungen nicht.

23. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Allgemeiner Konsumverein Oberhofen-Münchwilen & Umgebung**, in Oberhofen bei Münchwilen (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1930, Seite 2545), hat an Stelle von Primo Ferrari als Beisitzer in den Vorstand gewählt Werner Herzog, Fabrikarbeiter, von Obersteckholz (Bern), in St. Margarethen. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

1933. 23 febbraio. «La Strada» Società Anonima per la Costruzione e Manutenzione delle Strade («Die Strasse» Aktiengesellschaft für Strassenbau-

und Unternehmung), società anonima a Lugano (F. u. s. di c. n° 86 del 15 febbraio 1933, pag. 375), ha trasferito la sua sede a Bellinzona. La società ha per iscopo ogni forma di attività costruttiva inerente al problema della strada in genere ed all'esecuzione o manutenzione dei manti stradali in ispecie. La società potrà inoltre compiere tutte le operazioni commerciali, industriali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari che saranno ritenute dal consiglio necessario ed utili per il conseguimento dello scopo sociale, ed assumere per deliberazione consigliare, interessenze e partecipazioni in altre società od imprese aventi scopo analogo od affine. Gli statuti, riveduti il 30 agosto 1932, epoca, in cui venne decisa la sede a Bellinzona, portano la data del 15 maggio 1930. Il capitale sociale è di fr. 100,000, diviso in n. 450 azioni da fr. 200 cadauna e n. 400 azioni da fr. 25 cadauna. Le azioni sono al portatore. La durata della società è illimitata e le pubblicazioni che riguardano la società saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 3 a 5 membri. Attualmente è così composto: Avvocato Mario Rusca, da Agno, in Lugano, presidente; Dr. Lorenzo Marcoli, industriale, da ed in Milano, vice-presidente; Michele Antonini, industriale, da Wassen, in Bellinzona, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di amministrazione o di un consigliere di amministrazione con un procuratore. Sede e recapito: Casa Antognini, Piazza Governo.

**Formaggi e conserve all'ingrosso.** — 24 febbraio. La società in accomandita **Adriano Egger e C.**, in Sementina, formaggi e conserve all'ingrosso (F. u. s. di c. del 6 febbraio 1933, n° 30, pag. 296) notifica quanto segue: Adriano Egger, socio illimitatamente responsabile sorte della società, ed entra, in sua vece, cioè nella qualità di socio illimitatamente responsabile, Silvia Egger, moglie di Adriano, nata Carmine, da Capolago, in Bellinzona. La ragione sociale viene modificata in **Egger e C.** La società continua del resto come precedentemente in ogni sua parte. La società ha conferito procura a Adriano Egger, di Capolago, in Bellinzona.

## Ufficio di Locarno

28 gennaio. La società cooperativa **Cassa Assicurazione Malattie Onseronense**, già con sede in Russo (F. u. s. di c. del 26 febbraio 1914, n° 47, pag. 325), nella sua assemblea generale del 25 aprile 1920, ha risolto la fusione della società stessa con la «Cassa Pubblica Onseronense per Ammalati», con sede in Russo, non obbligata all'iscrizione. Con tale fusione, rispettivamente con l'assunzione degli attivi e dei passivi della Cassa Assicurazioni Malattie Onseronense, da parte della Cassa Pubblica, è compiuta la liquidazione della società cooperativa, la quale è conseguentemente cancellata dal registro di commercio.

**Libreria.** — 23 febbraio. Titolare della ditta **Gertrud Zehnder**, in Orselina, è Gertrud Zehnder, di Adolf, di Kilehberg (Zurigo), in Orselina. Libreria.

## Ufficio di Lugano

**Arti grafiche, ecc.** — 23 febbraio. La ditta **Cedraschi**, arti grafiche ed edizioni cartoline, con sede in Lugano (F. u. s. di c. del 6 aprile 1926, n° 78, pag. 611), viene cancellata per cessazione di commercio.

**Caffè.** — 24 febbraio. La ditta **Giuseppina Domeniconi**, in Lugano (F. u. s. di c. del 21 luglio 1922, n° 168, pag. 1439), notifica di aver cessato l'esercizio del «Ristorante Frecco» per assumere il «Caffè Federale», in Piazza Riforma.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

**Chaussures.** — 1933. 18 février. La société en nom collectif **A. Schluchter & fils**, commerce de chaussures, à Bex (F. o. s. du c. du 16 mai 1925, n° 112, page 858), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris, dès le 1<sup>er</sup> février 1933, par la maison «Hermann Schluchter fils», à Bex.

Le chef de la maison **Hermann Schluchter fils**, à Bex, est Hermann fils d'Arnold Schluchter, de Reichenbach (Berne), domicilié à Bex. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «A. Schluchter & fils», qui est radiée. Commerce de chaussures.

**Terrassements, maçonnerie, cimentages, etc.** — 22 février. La raison sociale **Paul Fantoli**, à Aigle, entreprises et terrassements, maçonnerie, cimentages et carrelages; dépôt de ciments, chaux, gypses et autres fournitures pour bâtiment (F. o. s. du c. du 20 juillet 1929), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

22 février. L'association **Société des Amis de la Liberté suisse**, dont le siège est à Rougemont (F. o. s. du c. du 20 septembre 1922, n° 220, page 1825), fait inscrire que dans son assemblée du 13 mars 1932, elle a nommé en qualité de président Samuel Wüthrich, instituteur, de Trub (Berne) et comme secrétaire Ami Oesch, secrétaire municipal, de Oberlangenegg (Berne), le premier à Flendruz, le second à Rougemont, lesquels engagent la société en signant collectivement. Les signatures d'Alfred de Siebenthal, président, et Victor Saugy, secrétaire, sont radiées, étant éteintes.

22 février. La **Société de tir aux Armes de Guerre de Rougemont**, association dont le siège est à Rougemont (F. o. s. du c. du 11 avril 1901, n° 130, et 29 mai 1925, n° 122, page 938), fait inscrire que dans son assemblée du 21 février 1933, elle a nommé comme président Samuel Wüthrich, instituteur de Trub (Berne), domicilié à Flendruz, et comme secrétaire Ami Oesch, secrétaire municipal, de Oberlangenegg (Berne), domicilié à Rougemont. Louis Bovay, ancien président, et Auguste Urfer, ancien secrétaire, sont radiés et leurs signatures sont éteintes. Le président et le secrétaire engagent la société en signant collectivement.

## Bureau de Lausanne

**Denrées alimentaires, etc.** — 21 février. La raison **Gustave Redard**, à Lausanne, denrées alimentaires, vins et liqueurs (F. o. s. du c. du 28 janvier 1927), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Denrées alimentaires, vins, liqueurs.** — 21 février. Etienne Dupont allié Poffet, de Bex, à Lausanne, Hermann Wicky allié Oyon, de Schüpfheim (Lucerne), à Lausanne, Charles Dupont, de Bex, à Bex, et Pierre Dupont allié Cadosch, de Bex, à Bex, ont constitué sous la raison sociale **E. Dupont, Wicky et Cie**, succ. de **Gustave Redard**, une société en commandite dans laquelle Etienne Dupont et Hermann Wicky sont associés indéfiniment responsables. Les commanditaires sont Charles Dupont pour fr. 15,000 et Pierre Dupont pour fr. 5000. La société a son siège à Lausanne et a commencé le 20 février 1933. Denrées alimentaires, vins et liqueurs. Avenue de la Harpe 17.

21 février. Dans leur assemblée générale du 10 février 1933, les actionnaires de la **Société Immobilière du Reposoir A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 juin 1932), ont pris acte de la démission de l'administrateur **Gustave Boniface**, dont la signature est radiée, et ont désigné, pour le remplacer, comme administrateur unique: **Jaques Sesini**, d'Italie, entrepreneur, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

21 février. Dans leur assemblée générale du 10 février 1933, les actionnaires de la **Société Immobilière du Reposoir B.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 juin 1932), ont pris acte de la démission de l'administrateur Gustave Boniface, dont la signature est radiée, et ont désigné, pour le remplacer, comme unique administrateur Jaques Sesini, d'Italie, entrepreneur, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

Institut de jeunes gens. — 21 février. La raison **Quinche**, à Lausanne, exploitation d'un institut de jeunes gens (F. o. s. du c. du 14 novembre 1928), est radiée ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison « Quinche », à Lausanne.

Florence née Sedgwick, veuve de Hermann Quinche, de Chévard-St-Martin (Neuchâtel), à Lausanne, a repris sous la raison **Quinche**, à Lausanne, l'actif et le passif de la maison « Quinche » radiée. Exploitation d'un institut de jeunes gens. Villa Boa Vista, Béthusy, à l'enseigne « Institut Boa Vista, Béthusy ».

Articles pour sports. — 22 février. Charles Michaud, de France, à Lausanne, marié sous le régime de la séparation de biens avec son épouse Yvonne Michaud née Brun et Gilbert Trimolet, de Genève, à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Ch. Michaud et Cie**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui commencera le 1<sup>er</sup> mars 1933. L'associé Charles Michaud a seul la signature sociale. L'associé Gilbert Trimolet n'a pas la signature sociale. Articles pour tous sports. Place St-François 5.

22 février. Dans son assemblée générale du 21 janvier 1933, la **Société immobilière de la Dôte C.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 août 1930), a pris acte de la démission de l'administrateur James Ramelet, dont la signature est radiée, et a nommé, comme seul administrateur Frédéric Cart, de L'Abbaye et autres lieux, notaire, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, rue du Midi 2, étude Frédéric Cart, notaire.

22 février. **Téléphonie S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 avril 1931). L'assemblée générale du 4 janvier 1933 a révisé partiellement les statuts de cette société et apporté la modification suivante aux faits publiés antérieurement: Le conseil d'administration est composé de 2 à 3 membres. L'assemblée a pris acte de la démission de l'administrateur Otto Schaer, lequel est radié. En outre la signature du fondé de procuration Victor Marquis est radiée. Le conseil d'administration se compose actuellement de 2 membres, soit Louis Béguin, à Lausanne, président, et Walter Hammer, à Soleure, déjà inscrits. Les administrateurs ont la signature sociale individuelle.

23 février. Dans son assemblée générale du 22 février 1933, la société anonyme **The Universal Chemical and Blacking Company S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 septembre 1931), a pris acte de la démission de l'administrateur François Fiaux, dont la signature est radiée, et a désigné, pour le remplacer, comme administrateur Armand Brunschwig, de Genève, sans profession, à Genève. L'administrateur déjà inscrit est Fritz Skaller, de Lausanne, industriel, à Lausanne, président. La société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur.

23 février. **L'Association romande des Clubs de Bobsleigh**, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 avril 1911), se fonde sur les art. 52, § 2, et 60 du C. C. S., a, dans son assemblée générale du 13 novembre 1932, décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce; cette société est en conséquence radiée. L'association continue à exister.

Société immobilière. — 23 février. Sous la raison sociale **Les Choucas S. A.**, il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne. La société a pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat, au prix de fr. 14 le m<sup>2</sup>, d'un terrain d'environ 1080 m<sup>2</sup> à Lausanne, En Montétan. Les statuts portent la date du 18 février 1933. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 25,000, divisé en 50 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille d'avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Quand le conseil compte plusieurs membres, la société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Quand il n'y a qu'un administrateur, il engage à lui seul la société. A été nommé seul administrateur Ernest Imhof, de Naters (Valais), technicien, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Avenue des Alpes 4, chez Ernest Imhof.

#### Bureau de Payerne

Commerce de tissus, quincaillerie, etc. — 23 février. Jean Aebin-Hollenweger, originaire de Muttenz (Bâle-Campagne), domicilié à Combremont-le-Petit, est entré comme associé dans la société en nom collectif **Hollenweger et Gentil**, à Combremont-le-Petit (F. o. s. du c. du 12 août 1924, n° 187, page 1365). Jean Aebin-Hollenweger n'a pas la signature sociale. La société change sa raison sociale en celle de **Hollenweger & Cie**.

#### Bureau d'Yverdon

23 février. Dans son assemblée générale ordinaire du 20 août 1932, la **Briqueterie mécanique d'Yverdon**, société anonyme dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. des 21 février 1896, page 196, et 28 novembre 1919, page 2088), a pris acte du décès de René Barraud, secrétaire du conseil d'administration, et a désigné, pour le remplacer dans cette fonction, André Barraud, négociant, originaire de Bussigny, y domicilié, lequel engagera la société en signant collectivement avec le président du conseil d'administration. En outre, dans son assemblée générale extraordinaire du 16 février 1933, la dite société a réduit le capital social de fr. 200,000 à fr. 100,000, les deux cents actions nominatives constituant le dit capital étant réduites de fr. 1000 à fr. 500 chacune. Les statuts ont été modifiés dans le sens des décisions prises. Siège social: Avenue Haldimand n° 30.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

1933. 22 février. Le chef de la maison **Hermann Paul Kreissel**, à Sion, teinturerie et lavage chimique (F. o. s. du c. du 7 septembre 1932, n° 209, page 2142), change sa raison de commerce en celle de **Hermann P. Kreissel, teinturerie de Sion**.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

Confections sur mesure. — 1933. 23 février. La raison **Aleide Moine**, confections sur mesure pour hommes, à Corcelles (F. o. s. du c. du

31 mai 1920, n° 137, page 1014), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « Vernand Moine », à Pesoux.

Le chef de la maison **Fernand Moine**, à Pescux, est Fernand-Aleide Moine, de Montignez (Jura Bernois), domicilié à Corcelles. La maison reprend l'actif et le passif de la maison Aleide Moine, à Corcelles, radiée. Vêtements sur mesure et confections. Place du Temple 14, à Pescux.

#### Bureau de Neuchâtel

14 février. Radiations d'office: Les raisons ci-après sont radiées d'office en vertu de l'autorisation du Département de justice du 31 janvier 1933:

a) en conformité de l'art. 4 de l'ordonnance du 27 décembre 1910 sur le registre du commerce:

1. **Association des maîtres couvreurs du canton de Neuchâtel**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 6 décembre 1907, n° 301, page 2079).

2. **Colonie Italienne de Neuchâtel**, association à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> février 1916, n° 26, page 160).

3. **Fédération des Sœurs Neuchâteloises**, association à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 16 juin 1916, n° 139, page 952).

4. **Société des Sports d'Hiver de Neuchâtel**, association à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 14 avril 1909, n° 91, page 642).

b) en application de l'art. 16 de l'ordonnance II révisée complétant le règlement du 6 mai 1890 sur le registre du commerce du 16 décembre 1918:

**Société du Battoir de Saint-Blaise**, société coopérative à Saint-Blaise (F. o. s. du c. du 12 février 1918, n° 35, page 234).

Société immobilière. — 23 février. Suite de démission, Charles Guinand a cessé de faire partie du Conseil d'administration de **Monument S. A.**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. n° 106, du 5 mai 1919, page 763). Il en est de même, suite de décès, de Léon Meystre. Leurs signatures sont par conséquent radiées. Le conseil se compose actuellement de Jules Decker, déjà inscrit, président; Max Donner, de Neuchâtel, maître serrurier, à Neuchâtel, et Robert Meystre, de Neuchâtel, entrepreneur, à Neuchâtel, signant tous trois collectivement à deux.

#### Gent — Genève — Ginevra

Hôtel-brasserie-restaurant. — 1933. 22 février. Le chef de la maison **Emile Straumann**, à Genève, est Traugott-Emile Straumann, de Waldenburg (Bâle-Campagne), domicilié à Genève. Exploitation de l'« Hôtel-brasserie-restaurant Elite ». 10, Place Longemalle.

Pantoufles, sandales et souliers de bébés. — 22 février. La maison **Edmond Ricou**, à Genève (F. o. s. du c. du 22 mai 1923, page 1007), est radiée suite de remise de commerce.

Edmond-William-Alois Ricou, de Genève, y domicilié, et René-André Pellegri, de Presinge, domicilié à Genève; ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Ricou et Pellegri**, une société en nom collectif qui a commencé le 20 décembre 1932, et qui a repris, dès cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif, de la maison « Edmond Ricou » ci-dessus radiée. Fabrique et commerce de pantoufles, sandales et souliers de bébés. 109, rue de Lyon.

Produits pharmaceutiques, parfumerie, etc. — 22 février. **F. Uhlmann-Eyraud S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 septembre 1932, page 2149). L'administrateur Henri Chambaz, dont les fonctions ont pris fin, est radié et ses pouvoirs éteints. La procuration collective à deux conférée à Charles Vaucher est éteinte.

22 février. La **Chambre syndicale des Ouvriers Jardiniers de la Ville de Genève**, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 septembre 1906, page 1530), a renouvelé son comité. Le président est César Pièce, de Presinge; le secrétaire Lucien Siza, de Jussy, et le trésorier Henri Pagnod, de Genève, tous trois jardiniers, à Genève, lesquels signent collectivement. Louis Bujard, ancien président, Louis Weber, ancien secrétaire, et Henry Reymond, ancien trésorier, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Parc des Eaux-Vives, au domicile du président.

Laiterie-épicerie. — 22 février. La raison **Max Ecuier**, commerce de laiterie-épicerie, à Genève (F. o. s. du c. du 28 janvier 1932, page 232), est radiée d'office suite de faillite du titulaire.

22 février. Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 février 1933, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Julien Baumgartner, notaire, à Genève, la **Société Immobilière Rue de l'Ecole de Médecine 10**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 mai 1926, page 896), a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

Valeurs mobilières. — 22 février. Suivant procès-verbal reçu par M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, le 17 février 1933, et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Soffino S. A.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et la gestion de toutes valeurs mobilières suisses et étrangères. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications émanant de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un administrateur. Le conseil d'administration est composé de Pierre-Alexis Lombard, banquier, de Genève, à Vallavran (Bellevue), et Marcel-Louis Perret, fondé de pouvoirs, de Chêne-Bougeries, à Genève. Dans sa séance du 17 février 1933, le conseil d'administration a décidé de nommer aux fonctions de président Pierre-Alexis Lombard et aux fonctions de secrétaire Marcel-Louis Perret, susqualifiés. Siège social: rue Diday n° 6, c/o Pietet et Cie.

22 février. La **Montagnarde, société mutuelle de prévoyance en cas de maladie et au décès**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 septembre 1907, page 1688), a, dans son assemblée générale du 26 janvier 1933, adopté de nouveaux statuts. Elle conserve la même dénomination et son siège à Genève. Elle a pour but d'assurer à ses membres: 1° une indemnité financière en cas de maladie; 2° une somme de fr. 150 aux ayants-droit en cas de décès. Pour être admis dans la société, il faut être présent par deux sociétaires, être âgé de 16 ans au moins et 45 ans au plus, signer une déclaration qui sera remise au comité et se conformer aux dispositions des art. 2 et 3 des statuts. La finance d'entrée est établie comme suit: de 16 à 25 ans fr. 3; de 26 à 35 ans fr. 6; de 36 à 40 ans fr. 12 et de 41 à 45 ans fr. 20.

La cotisation mensuelle est fixée à fr. 1.50 pour les anciens sociétaires (fondateurs et autres membres reçus avant le 1<sup>er</sup> janvier 1911). A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1911, une échelle d'âge pour les cotisations mensuelles a été établie comme suit: de 16 à 20 ans fr. 1.50; de 21 à 25 ans fr. 1.60; de 26 à 30 ans fr. 1.80; de 31 à 35 ans fr. 2; de 36 à 40 ans fr. 2.25 et de 41 à 45 ans fr. 2.50. En outre, il sera perçu fr. 1.50 par sociétaire à chaque décès d'un membre. La cotisation mensuelle ne peut être augmentée que par décision de l'assemblée générale sur demande du comité. Les démissions doivent être envoyées par écrit au comité. L'exclusion d'un membre peut être prononcée dans les cas prévus aux statuts. L'administration de la société est confiée à un comité de 9 membres, savoir: un président, un vice-président, un trésorier, un secrétaire, un vice-secrétaire et 4 membres adjoints. Le président, le trésorier et le secrétaire signent collectivement vis-à-vis des tiers, au nom de la société. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle à l'égard des engagements de la société, lesquels sont uniquement garantis par les biens propres de celle-ci. Le comité est composé comme suit: Robert Rougemont (inscrit), menuisier, de Genève, président; Ernest Leimgruber, fonctionnaire, de Genève, secrétaire; John Huber, fonctionnaire, de Genève, trésorier; Paul Marchand (inscrit), industriel, de Sonvilier (Berne); Daniel Schira, typographe, de Loco (Tessin); Adolphe Bohren (inscrit jusqu'ici comme président), horloger, de Genève; Marcel Montier, électricien, de Genève; Emile Grossenbacher (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), joaillier-sertisseur, de Trachselwald (Berne), et Louis Wanner, sertisseur, de Carouge, tous à Genève. Les anciens membres du comité Emile Vuille, trésorier, Charles Arnoux, Alfred Huguenin, Alfred Jacot et Paul Veuve sont radiés et les pouvoirs du premier éteints. En outre, les pouvoirs d'Adolphe Bohren, ancien président et Emile Grossenbacher, ancien secrétaire, mais qui restent tous deux inscrits comme membres du comité, sont éteints. Siège social: 1, rue de St-Jean, au domicile du président.

22 février. La Caisse de Secours Mutuels de l'Union Instrumentale Genevoise, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 août 1932, page 1972), a renouvelé son comité. Le président est Joseph Cheneval, le

secrétaire Fernand Thévenaz (tous deux déjà inscrits) et le trésorier Georges Girardet, fonctionnaire municipal, de Genève, y domicilié, lesquels signent collectivement. Joseph Clerc, ancien trésorier, est radié et ses pouvoirs éteints.

Marchandises et articles divers. — 23 février. La raison Armand Lévy, représentation de marchandises et articles divers, à Genève (F. o. s. du c. du 18 janvier 1932, page 133), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

23 février. « Pour l'Avenir » fondation pour la justice sociale dans l'éducation, fondation ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 novembre 1920, page 2140). Le comité est actuellement composé d'Emmanuel Duville, président, directeur d'école, de et à Genève; Jules Dubois, maître au Collège, de Genève, à Carouge; André Ultramare, Henri Orange et Berthe Berney, ces trois derniers déjà inscrits. La fondation est engagée par la signature collective de 3 membres du comité ou par celle de l'un d'eux spécialement délégué. Les anciens membres du comité Alfred Rossier et Ernest Joray sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

23 février. Société Immobilière La Bruyère, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 février 1925, page 182). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Joseph Schubel, président, prêtre, de Fribourg, à Genève; Théodore Mallet et Marius Pivot (ces deux derniers déjà inscrits), lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur Pierre Tachet, dont les fonctions ont pris fin, est radié et ses pouvoirs éteints.

Commerce de fourrures. — 23 février. La raison Max Schrenzel, à Genève (F. o. s. du c. du 21 juillet 1922, page 1440), est radiée ensuite du décès du titulaire, survenu le 18 février 1932.

Veuve Malka Schrenzel née Beck, de nationalité polonaise, et son fils Raymond Schrenzel, de nationalité française, tous deux domiciliés à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale M. et R. Schrenzel, une société en nom collectif qui a commencé le 18 février 1932, et qui a repris, depuis cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison « Max Schrenzel » ci-dessus radiée. Commerce de fourrures. 12, rue de la Croix d'Or.

## Spar- &amp; Leihkasse Subrental in Schöffland

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1932		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa	67,934	28	Banken	13,869	05
Banken	91,547	99	Konto-Korrent-Kreditoren	749,287	60
Wechsel	97,709	40	Depositen	115,860	40
Wertschriften	2,266,410	—	Dividenden	90,722	—
Konto-Korrent-Debitoren	1,688,220	28	Sparcinslagen	11,541,762	37
Vorschüsse	720,306	25	Obligationen	7,621,700	—
Hypothekar-Anlagen	16,857,567	20	Zinsausstand	173,307	95
Gemeindedarlehen	447,035	—	Aktienkapital	1,600,000	—
Bankgebäude	40,000	—	Reserven	684,000	—
Zinsausstand	343,862	60	Konto für Gemeinnützigkeit	4,000	—
			Vortrag	26,083	63
	22,620,593	—		22,620,593	—
Soll		Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1932		Haben	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Passivzins	780,896	41	Saldo-Vortrag vom Jahre 1931	17,925	06
Verwaltungskosten	73,349	61	Aktivzins	908,726	44
Steuern	33,509	05	Provisionen	17,497	51
Reingewinn	150,805	63	Ertrag des Wechselkontos	9,008	90
			Ertrag des Wertschriftenkontos	85,402	79
(A. G. 16)	1,038,560	70		1,038,560	70

## Schweizerischer Bankverein

Aktiven		Schlussbilanz per 31. Dezember 1932		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse	312,613,280	59	Aktienkapital	160,000,000	—
Coupons und fremde Geldsorten	6,668,431	64	Ordentlicher Reservefonds	16,000,000	—
Wechselportefeuille	238,540,142	77	Spezial-Reserve I	22,000,000	—
Lombardwechsel	1,413,000	—	Spezial-Reserve II	15,000,000	—
Banken und Bankiers	105,754,469	13	Banken und Bankiers	117,951,672	78
Kurzfristige Vorschüsse auf Wertpapiere und Reports	16,209,456	63	Kontokorrent-Kreditoren, mit unbestimmter Verfallzeit	469,137,421	36
Anlagen in dauernden Beteiligungen	20,117,500	—	Kontokorrent-Kreditoren, mit fester Verfallzeit	140,537,616	56
Effekten	48,472,370	05	Einlage- und Depositenhefte	117,741,967	09
Syndikatsgeschäfte	13,513,302	15	Obligationen (Schuldverschreibungen mit fester Verfallzeit)	243,351,650	—
Kontokorrent-Debitoren, gedeckt	466,123,499	56	Checks und kurzfristige Dispositionen	10,655,134	82
Kontokorrent-Debitoren, ungedeckt	93,660,801	25	Akzepte	17,837,032	72
Bankgebäude	13,000,000	—	Dividendenkonto der Vorjahre	73,825	—
Liegenschaften	5,102,156	65	Dividendenkonto für 1932	9,600,000	—
Mobiliar	1	—	Saldo-vortrag auf neue Rechnung	1,302,091	11
Kauttionen: Fr. 42,673,601.72					
	1,341,188,411	44		1,341,188,411	44
Soll		Gewinn- und Verlust-Rechnung für das Jahr 1932		Haben	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verwaltungs-Ausgaben:			Saldo-vortrag vom Vorjahre	1,523,103	49
Verwaltungsrat und Ausschüsse	12,591	—	Wechselkonto	12,489,576	65
Gehälter und Gratifikationen	18,108,747	49	Zinskonto	9,894,846	75
Reise- und Anwaltskosten etc.	466,668	40	Kommissionenkonto	10,951,707	76
Inserate, Abonnements und Kursblätter	259,109	25	Effekten- und Syndikatskonto	2,022,846	63
Porti, Telegramme und Asssekuranzen	964,900	29	Coupons und fremde Geldsorten	2,118,546	10
Drecksachen und Bureauaterialien	1,235,728	20	Ertrag der Liegenschaften.	186,531	85
Heizung, Beleuchtung, Unterhalt von Gebäuden und Mieten	1,404,460	13			
Freiwillige Beiträge	83,102	46			
Steuern	2,105,696	15			
Abschreibungen auf Debitoren, abzüglich Wiedereingänge	2,740,843	90			
Saldo:			(A. G. 19)		
Reingewinn	10,282,208	47			
Saldo-vortrag vom Vorjahre	1,523,103	49			
	30,187,159	23		30,187,159	23

**Schweizerische Kreditanstalt**

**Gesamtbilanz per 31. Dezember 1932** (vor Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse, Giroguthaben und Coupons	308,825,671	98	Banken-Kreditoren	80,359,780	64
Banken-Debitoren	184,471,429	86	Check-Rechnungen und Kreditoren auf Sicht:		
Wechsel	Fr. 220,402,436.54		Checkrechnungen	Fr. 78,267,849.81	
abzüglich diskontierte eigene Akzepten	» 41,337,940.83	179,064,495	Kreditoren mit laufenden Rechnungen	» 355,840,413.15	
Konto-Korrent-Debitoren:			ausstehende Coupons	» 684,406.45	434,792,669
Gedeckt	Fr. 379,643,572.30		Kreditoren auf Zeit:		
Blanco	» 138,842,739.92		auf kurze Verfallzeit	Fr. 50,217,956.22	97,469,010
aus Akzeptgeschäften	» 72,705,750.12	591,192,062	auf mehr als 6 Monate	» 47,251,054.43	65
davon feste Vorschüsse und Darlehen	Fr. 225,684,283.80		Einlage- und Konto-Korrent-Hefte		123,708,133
Grundpfandforderungen		859,571	Kassa-Obligationen		330,448,200
Wertschriften und Beteiligungen:			Checks und kurzfristige Dispositionen		6,494,746
Obligationen	Fr. 3,824,809.35		Tratten und Akzepte	Fr. 72,705,750.12	
Aktien	» 9,464,789.—	13,289,598	lievon aus der Zirkulation zurückgezogen	» 41,510,484.83	31,195,265
Aktien der Bank in Zürich	4,992,500	—	Sonstige Passiven		8,656,085
Syndikats-Beteiligungen	31,897,838	35	Kautionen	Fr. 35,234,809.65	
Bankgebäude	10,000,000	—	Eigene Gelder:		
Mobilien	1	1	Aktienkapital		150,000,000
Sonstige Aktiven	2,941,640	17	Reservefonds		15,000,000
Kautionen	Fr. 35,234,809.65		Ausserordentlicher Reservefonds		38,000,000
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		14,410,917
		1,330,534,809			1,330,534,809

**Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1932**

Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Passivzinsen und Provisionen:			Saldo-Vortrag vom 31. Dezember 1931	1,463,968	14
Verzinsung von Bank-, Konto-Korrent-Kreditoren- und Check-Rechnungen, Kassa-Obligationen, Einlage- und Konto-Korrent-Hefen	Fr. 27,849,452.81		Aktivzinsen und Provisionen:		
Provisionen	» 30,621.02	27,880,073	Zinsen von Banken, Konto-Korrent-Vorschüssen, Grundpfandforderungen, Wertschriften und Beteiligungen, Syndikaten, Aktien der Bank in Zürich, Bankgebäuden	Fr. 41,662,658.93	
Abschreibungen auf Debitoren	3,405,608	05	Provisionen im Konto-Korrent- und Effekten-Verkehr, für Aufbewahrung von Wertgegenständen etc.	Fr. 11,945,038.11	53,607,697
Unkosten:			Ertrag von:		
Gehälter, Beiträge an die Pensionskasse, Miete, Heizung und Beleuchtung, Bureau-Materialien, Druck- und Insertionskosten, Reisespesen, Porti, Telegramme etc.	19,299,355	34	Wechsel-Portefeuille	9,118,983	47
Steuern:			Wertschriften und Syndikats-Beteiligungen, nach Abzug der belasteten Zinsen u. eingenommenen Provisionen	3,511,505	19
Staatssteuern	Fr. 957,392.75				
Gemeindesteuern	» 1,136,170.85	2,706,199			
Kriegssteuer	» 612,635.40	14,410,917			
Aktiv-Saldo		67,702,153	A. G. 18		67,702,153

**Caisse Populaire d'Épargne et de Crédit, Lausanne**

**Bilan au 31 décembre 1932**

(après l'approbation des comptes par l'assemblée générale)

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Disponibles:			Exigible à vue:		
Caisse	252,039	11	Comptes courants créanciers à vue	1,852,104	16
Correspondants	345,222	66	Correspondants	35,042	17
Coupons	2,390	35	Coupons non retirés	127,391	30
Réalisables:			Exigible à terme:		
Crédits hypothécaires exigibles en tout temps	5,460,695	45	Comptes courants créanciers à préavis	2,224,308	25
Comptes courants débiteurs divers	2,417,024	95	Dépôts à terme fixe (certificats à 1, 2, 3, 4 et 5 ans)	3,342,350	—
Traites, billets et cédules	2,422,416	13	Caisse d'épargne	2,944,274	65
Créances hypothécaires	5,060,352	—	Banque des Lettres de Gage d'Établissements Suisses de Crédit Hypothécaire à Zurich	3,615,000	—
Fonds publics	1,030,335	—	Passif transitoire	83,926	06
Actif transitoire	54,054	25	Comptes d'ordre	287,532	84
Immobilisations:			Fonds propres:		
Mobilier	1	—	Capital social	2,000,000	—
		17,044,730	Fonds de réserve statutaire	460,000	—
			Fonds de réserve pour stabilisation du dividende	60,000	—
			Pertes et Profits, solde reporté	12,801	47
				17,044,730	90

**Compte de profits et pertes pour l'exercice 1932**

Doit			Avoir		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts débiteurs:			Solde reporté de 1931	7,305	49
Intérêts bonifiés aux comptes courants créanciers et aux comptes d'épargne	235,844	18	Intérêts créanciers:		
Intérêts bonifiés aux dépôts fixes	141,171	29	Intérêts perçus sur comptes courants débiteurs	409,565	41
Intérêts bonifiés à la Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire, à Zurich	107,332	05	Commissions:		
Frais généraux:			Commissions diverses	87,408	37
Traitements	124,915	60	Produit du portefeuille:		
Jetons des Conseils	9,706	30	Produit de l'escompte	155,213	50
Impôts	18,225	—	Produit des titres:		
Frais divers (prestations à la caisse de prévoyance du personnel, matériel, loyer, chauffage, éclairage, téléphones, télégrammes, ports, publicité, renseignements, imprimés, etc.)	66,122	43	Intérêts perçus sur titres	192,205	60
Résultat:			Courtage et frais sur opérations de bourse et bénéfice sur participations	34,664	15
Solde reporté de 1931	7,305	49			
Bénéfice de l'exercice 1932	175,722	18			
Répartition proposée:					
Dividende 5,672%, soit 5 1/2% net d'impôt sur Fr. 2,000,000.—	Fr. 113,440.—				
A la réserve statutaire	» 25,000.—				
A la réserve pour stabilisation du dividende	» 10,000.—				
Oeuvres de bienfaisance	» 1,000.—				
Tantièmes statutaires	» 12,680.55				
Amortissement du mobilier	» 8,105.65				
A reporter à nouveau	» 12,801.47				
	Fr. 183,027.67	886,344	(A. G. 17)		886,344

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 23. Februar 1933 — Situation au 23 février 1933

### I. Verkehr mit Oesterreich (In Liquidation) — Mouvement avec l'Autriche (en liquidation)

	Fr.	Fr.	Veränderungen seit 15. Februar 1933 Changements depuis le 15 février 1933 Fr.
Guthaben schweiz. Exporteure am 10. April 1932 — <i>Avoirs des exportateurs suisses au 10 avril 1932</i>		9,239,661.84	
1. Rückzahlungen von Erlägen an öster. Importeure — <i>Remboursements aux importateurs autrichiens</i>	422,791.25		—
2. Auszahlungen an Schweizerexporteure — <i>Paiements aux exportateurs suisses</i>	5,808,211.14		+ 60,747.85
3. Kompensationen — <i>Compensations</i>	1,763,786.89		+ 7,456.25
		7,994,789.28	+ 68,204.10
Guthaben schweiz. Exporteure am 23. Febr. 1933 — <i>Avoirs des exportateurs suisses au 23 février 1933</i>		1,244,872.56	— 68,204.10
Letztausbezahltes Bordereau — <i>Dernier bordereau payé</i> . . . . . No. 2330			

### II. Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	Fr.	Fr.	Veränderungen seit 15. Februar 1933 Changements depuis le 15 février 1933 Fr.
Totaleinzahlungen an die Ung. Nationalbank zugunsten schweiz. Exporteure — <i>Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses</i>		17,608,410.54	— 7,633.31
Totaleinzahlungen an die Schweiz, Nationalbank zugunsten ung. Exporteure — <i>Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois</i>	18,035,553.55		
Auszahlungen an schweiz. Exporteure — <i>Paiements aux exportateurs suisses</i>	7,558,179.33		
Einzahlungen für Gerstenimporte — <i>Versements pour importations d'orge</i>	1,368,888.62	8,927,067.95	+ 247,823.93
Saldoguthaben schweiz. Exporteure bei der Ung. Nationalbank — <i>Solde en faveur d'exportateurs suisses auprès de la Banque Nationale de Hongrie</i>		8,681,342.59	— 255,457.24
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ung. Nationalbank noch nicht einbezahlten Exportguthaben auf ung. Käufer — <i>Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valeur sur des importateurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie</i>		7,141,548.91	+ 75,590.61
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Warenforderungen auf Ungarn — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois</i>		15,822,891.50	— 179,866.63
Letztausbezahltes Bordereau — <i>Dernier bordereau payé</i> . . . . . No. 1000			

### V. Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. a — <i>Créances nouvelles en marchandises suisses selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. a</i>	51,056.28	37,254.69	13,801.59	998,426.67	1,012,228.26	171
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. b — <i>Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. b</i>	7,714.72	—	7,714.72	442,960.58	450,675.30	—
C. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 2, Abs. 2 — <i>Créances anciennes en marchandises, selon accord art. VIII, chiffre 2, alinéa 2</i>	—	—	—	—	—	—
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Art. VIII, Ziff. 2 — <i>Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et art. VIII, chiffre 2</i>	125,922.59	—	125,922.59	6,170,480.50	6,296,403.09	—
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V, Ziff. 2, Art. VII und Art. VIII, Ziff. 3 — <i>Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. V, chiffre 2, art. VII, et art. VIII, chiffre 3</i>	258,783.—	—	258,783.—	4,477,877.92	4,736,660.92	—
	443,476.59	37,254.69	406,221.90	12,089,245.67	12,495,467.57	—
Veränderungen seit 15. Februar 1933 — <i>Changements depuis le 15 février 1933</i>	+ 241,744.10	+ 37,254.69	+ 204,489.41	+ 2,463,733.23	+ 2,668,222.64	

### Verfügung Nr. 25 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 28. Februar 1933.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss Nr. 16 vom 23. Februar 1933 über die Beschränkung der Einfuhr

verfügt:

#### Art. 1.

Die Erteilung von Bewilligungen für die Einfuhr von Wollgeweben der Pos. 474 wird der Textil-Treuhandstelle in Zürich übertragen.

#### Art. 2.

Die Textil-Treuhandstelle steht unter der Aufsicht der Handelsabteilung. Im übrigen gelten sinngemäss die Bestimmungen der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr.

#### Art. 3.

Diese Verfügung tritt am 1. März 1933 in Kraft. 49. 28. 2. 33.

### III. Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	Fr.	Fr.	Veränderungen seit 15. Februar 1933 Changements depuis le 15 février 1933 Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweiz. Gläubiger — <i>Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers suisses</i>	7,192,179.79	829,455.13	+ 115,887.14
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — <i>Total des paiements effectués à des créanciers suisses</i>	4,248,706.27	—	+ 171,029.47
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — <i>Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens</i>	2,943,471.52	329,455.13	— 55,642.39
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — <i>Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse à valeur sur des débiteurs-yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie</i>	3,018,396.63	—	— 23,995.89
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave</i> Fr. 6,291,325.28	5,961,870.15	329,455.13	— 79,638.22
Letztausbezahltes Bordereau — <i>Dernier bordereau payé</i> . . . . . No. 2886		No. —	

### IV. Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	Fr.	Fr.	Veränderungen seit 15. Februar 1933 Changements depuis le 15 février 1933 Fr.
Totaleinzahlungen an die Bulg. Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — <i>Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses</i>	3,642,268.38	1,531,630.43	+ 196,108.67
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — <i>Total des paiements effectués à des créanciers suisses</i>	3,361,595.45	1,239,259.60	+ 55,765.64
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulg. Nationalbank — <i>Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens</i>	260,672.93	192,370.83	+ 140,343.03
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulg. Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulg. Schuldner — <i>Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valeur sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie</i>	2,605,357.08	5,222,581.90	— 82,472.67
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare</i> Fr. 8,300,982.74	2,886,030.01	5,414,952.73	+ 57,870.38
Letztausbezahltes Bordereau — <i>Dernier bordereau payé</i> . . . . . No. 2699		No. 2176	

	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Total der weiter angemeldeten, bei der Rumänischen Nationalbank deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — <i>Autres créances déclarées mais dont le montant n'a pas encore été versé</i>	—	—	—	—	—	—
Einzahlung bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — <i>Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens</i>	—	—	—	—	—	—
Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — <i>Autres créances déclarées mais dont le montant n'a pas encore été versé</i>	—	—	—	—	—	—
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain</i>	—	—	—	—	—	—
Letztausbezahltes Bordereau — <i>Dernier bordereau payé</i>	—	—	—	—	—	—

### Deutsch-bulgarischer Handels- und Schifffahrtsvertrag

Der am 24. Juni 1932 unterzeichnete Handels- und Schifffahrtsvertrag zwischen dem Deutschen Reich und Bulgarien wird mit Wirkung vom 17. Februar 1933 an vorläufig angewendet.

Die für die Einfuhr in Deutschland vereinbarten Vorzugszölle für bulgarischen Weizen und Mais und bulgarische Gerste bleiben indessen von der vorläufigen Anwendung ausgenommen. Die übrigen Vereinbarungen bezüglich des deutschen Tarifs erstrecken sich lediglich auf die Bindung bereits bestehender Zolleätze oder der Zollfreiheit. Die einzige neue Zollermässigung betrifft Rosenöl aus Tarif-Nr. 353, wo an Stelle des Zolles von RM. 30.— für dz die Zollfreiheit tritt.

Inbezug auf den bulgarischen Tarif ergeben sich aus diesem Vertrag eine Reihe von Tarifänderungen, die dank der Meistbegünstigung auch auf die Einfuhr aus der Schweiz Anwendung finden. Von der vorläufigen Anwendung bleiben jedoch eine ganze Anzahl ausgenommen. Unter den übrigen bereits anwendbaren Änderungen dürften die folgenden auch für die Schweiz von Interesse sein:

		neu In Goldlewa per 100 kg	bisher per 100 kg
Pos. 178c	Indigo . . . . .	200.—	400.—
Pos. 180	Organische Farben . . . . .	80.—	160.—
Pos. 192k/2	Kaliumsulfid . . . . .	15.—	30.—
ex Pos. 195b	Gerbextrakte auf Chrombasis . . . . .	10.—	35.—
Pos. 273	Fayencewaren . . . . .	25.—	35.—
ex Pos. 300e	Bücher in deutscher Sprache . . . . .	2.—	20.—
ex Pos. 305	Lackleder . . . . .	1000.—	3300.—
	Chevreaulackleder . . . . .	2200.—	3300.—
	Treibriemen . . . . .	200.—	300.—
ex Pos. 314	Schuhe . . . . .	1000. bis 1500.—	1200. bis 3200.—
Pos. 325a	Erzeugnisse aus Gummi . . . . .	400.—	600.—
Pos. 360	Sammet, Plüsch, Baumwollen . . . . .	600.—	800.—
ex Pos. 366	Baumwollene Handschuhe und Socken . . . . .	1000.—	1500.—
Pos. 469a	Drah aus Kupfer, Messing, Bronze . . . . .	50. bis 70.—	80. bis 120.—
Pos. 500/3	Opt'sche Instrumente . . . . .	300.—	500.—
Pos. 503b	Dynamos und Teile . . . . .	50.—	100.—
Pos. 505 b)	Elektrische Apparate zum Messen Zählen, Registrieren etc. . . . .	200.—	300.—
	c) Elektrische Apparate zur Wärme- zeugung:		
	1. Öfen, Bügeleisen, Heizp. atten. . . . .	100.—	200.—
	2. andere . . . . .	300.—	600.—
	d) Andere . . . . .	150.—	300.—
Pos. 506b/1	Elektrische Leitungsdrahte mit Seide . . . . .	100.—	200.—
ex Pos. 509	Hydraulische Pumpen . . . . .	45.—	60.—
ex Pos. 512	Turbinen . . . . .	15% vom Wert	15% vom Wert
Pos. 524a/2	Gewöhnliche Wand- und Stunduhren . . . . .	200.—	400.—
Pos. 567d	Bijouteriewaren aus unedlen Metallen . . . . .	80.— (1 kg)	200.— (1 kg)

Deutschland — Zolltarif

Laut Bekanntmachung über die Kündigung einzelner Zollbindungen und Zollermässigungen auf Grund des Zusatzabkommens zum deutsch-französischen Handelsabkommen (Deutscher Reichsanzeiger Nr. 38 vom 14. Februar 1933) hat die deutsche Regierung gemäss Zusatzabkommen vom 28. Dezember 1932 zum Handelsabkommen vom 17. August 1927 am 11. Februar u. a. die Zollermässigungen für die nachstehend aufgeführten Erzeugnisse zum 1. März 1933 gekündigt. Diese Zollbindungen und Zollermässigungen treten daher mit Ablauf des 28. Februar 1933 ausser Kraft. Auch für den schweizerischen Export ergeben sich daraus folgende Zollerhöhungen (In Klammern sind jeweils die bisher geltenden Zollsätze aufgeführt):

Nr. des deutschen Zolltarifs		Zollsatz in Reichsmark für 1 dz	bisher	neu
aus 19	Grassaat aller Art . . . . .	(6)		12
aus 33	Küchengewächse, frisch:			
	Rotkohl und Wirsingkohl . . . . .	(2 u. 3)		4
	Rosenkohl . . . . .	(10)		20
	Zwiebeln . . . . .	(1)		4
	Kopfsalat in der Zeit vom 1. April bis 30. November . . . . .	(7)		10
aus 40	Blumenzwiebeln, -Knollen und -Bulben, in den vorhergehenden Nummern des allgemeinen Tarifs nicht genannt, in Postsendungen von einem Gewicht bis 5 kg einschliesslich eingehend . . . . .	(20)		30
	Begonien-, Gloxinien- und Gladiolenknollen . . . . .			20
aus 115	Fische, lebende und nicht lebende, frisch, auch gefroren: Schleie . . . . .	(20)		30
aus 135	Käse:			
	Tafelkäse in Einzelpackungen von 2 1/2 kg Rohgewicht oder darunter . . . . .	(30)		40
	Infolge der mit Finnland bestehenden Vereinbarung bleibt für den einzelnen Vertrags- oder meistbegünstigten Staat der Zollsatz von RM 30 für eine Höchstmenge von 900 dz auch weiterhin in Kraft. Die Abfertigung von derartigen Käse zum vertragsmässigen Zollsatz von RM 30 für 1 dz ist nur zulässig bei den Zollstellen, die für den einzelnen Vertrags- oder meistbegünstigten Staat vom Reichsminister der Finanzen auf Grund zwischenstaatlicher Vereinbarung bestimmt sind. Für den schweizerischen Export sind die Zollämter Basel, Bad. Bahnhof, und Singen in Aussicht genommen.			
aus 166	Rapsöl und Rüböl:			
	Erdnussöl . . . . .	(2.50)		4
	Baumwollsamensöl . . . . .	(2.50)		4
205	Margarine (der Milchbutter oder dem Butterschmalz ähnliche Zubereitungen, deren Fettgehalt nicht ausschliesslich der Milch entstammt) . . . . .	(20)		30
aus 279	Weinsäure (Weinsteinsäure) . . . . .	(6)		20
aus 311	Weinstein, gereinigt (raffiniert) . . . . .	(8)		20
aus 317 H	Quecksilberchlorid (Suhlmat) . . . . .	(frei)		100
aus 440	Baumwollgarn, eindrätig, roh: über Nr. 47 bis Nr. 63 englisch . . . . .	(36.50)		44
aus 444	Baumwollenzwirn aller Art in Aufmachungen für den Einzelverkauf . . . . .	(100)		250
aus 453/457	Gewebe, nicht unter Nr. 445 bis 452 fallend: ganz aus Baumwolle:			
aus 453	roh, im Gewichte von 80 g oder darüber auf 1 qm: in der Kette und dem Schuss zusammen auf 5 mm im Geviert:			
	mit 35 Fäden oder weniger:			
	ungemustert, im Gewichte von 80 g oder darüber, jedoch weniger als 126 g auf 1 qm Gewebefläche in der Kette und dem Schuss zusammen auf 5 mm im Geviert mit mehr als 25 bis 35 Fäden . . . . .	(70)		100
	andere, in der Kette und dem Schuss zusammen auf 5 mm im Geviert mit 35 Fäden oder weniger, ausgenommen Gewebe im Gewichte von 100 g oder darüber auf 1 qm Gewebefläche und mit 23 Fäden oder weniger . . . . .	(82)		100
	mit mehr als 35 bis 44 Fäden . . . . .	(115)		140
	mit mehr als 44 Fäden . . . . .	(153)		180
aus 454	roh, im Gewichte von 40 g oder darüber, jedoch weniger als 80 g auf 1 qm: in der Kette und dem Schuss zusammen auf 5 mm im Geviert:			
	mit 35 Fäden oder weniger . . . . .	(145)		180
	mit mehr als 35 bis 44 Fäden . . . . .	(170)		240
	mit mehr als 44 Fäden . . . . .	(220)		300
aus 455	roh, im Gewichte von weniger als 40 g auf 1 qm: in der Kette und dem Schuss zusammen auf 5 mm im Geviert:			
	mit 35 Fäden oder weniger . . . . .	(200)		240
	mit mehr als 35 bis 44 Fäden . . . . .	(250)		300
	mit mehr als 44 Fäden . . . . .	(300)		340

Nr. des deutschen Zolltarifs		Zollsatz in Reichsmark für 1 dz	bisher	neu
aus 456	zugerleht (appretiert), gebleicht: im Gewichte von 80 g oder darüber auf 1 qm Gewebefläche . . . . .			Zoll der rohen Gewebe (+32 RM) +40RM
	im Gewichte von weniger als 80 g auf 1 qm Gewebefläche . . . . .			(+35 RM) + 40 RM
aus 457	gefärbt, bedruckt oder bunt gewebt: gefärbt . . . . .			(+65 RM) +100RM
	bedruckt oder bunt gewebt: andere als bedruckte Taschentücher: ungemustert, im Gewichte von 80 g oder darüber, jedoch weniger als 126 g auf 1 qm Gewebefläche in der Kette und dem Schuss zusammen auf 5 mm im Geviert mit mehr als 25 bis 35 Fäden . . . . .			(+70 RM) + 100 RM
	im Gewichte von 55 bis 60 g auf 1 qm Gewebefläche, in der Kette und dem Schuss zusammen auf 5 mm im Geviert mit mehr als 21 bis 25 Fäden . . . . .			(+75 RM) +100 RM
	andere . . . . .			(+85 RM) +100 RM
	Ausserdem fällt folgende Vertragsanmerkung weg: Für die Verzollung von Geweben, bei denen undicht gewebte Stellen mit dicht gewebten oder undicht gewebte Stellen mit weniger undicht gewebten oder dicht gewebte Stellen mit weniger dicht gewebten abwechseln ist — vertragsmässig — die durchschnittliche Fadenzahl massgebend, welche durch Zählung der Kettenfäden und der Schussfäden zwischen je zwei be Kette und Schuss im Gewebemuster regelmässig wiederkehrenden Punkten durch Umrechnung dieser Fadenzahlen nach dem Verhältnis der Breite des Musters zu 5 mm und durch Zusammenzählung der Ergebnisse für Kette und Schuss gefunden wird. Bei der Feststellung der Fadenzahl sind gezwirnte Fäden ohne Rücksicht auf die Zahl ihrer Drähte als je ein Faden zu zählen. Fäden, welche nicht mit der ganzen Dicke in die zu prüfende Gewebefläche fallen, bleiben bei der Zählung ausser Betracht.			
aus 464	Spitzenstoffe und Spitzen aller Art einschliesslich der Einsatzspitzen, Kanten und abgepassten Waren aus Spitzen- oder Spitzenstoffen, auch ohne wellenförmig gestalteten oder ausgezackten Rand: gestickt . . . . .	(700)		2000
	(Vertrag mit der Schweiz) . . . . .			700
	geklöppelt . . . . .	(750)		1700
aus 606	Knöpfe . . . . .	(375 u. 400)		600
aus 623	Fässer aus hartem Holz, bearbeitet, roh und bearbeitete mit Metallreifen . . . . .	(10)		13
aus 655 A	Zigarettenpapier, unbedruckt, auch mit Metalldruck versehen oder sonst bedruckt, oder gummiert, in Rollen (Bobinen) oder losen Blättchen . . . . .	(25)		40

II.

Gemäss einer Verordnung über Zolländerungen vom 17. Februar 1933 (Reichsgesetzblatt I Nr. 14 vom 20. Februar) ist der deutsche Zolltarif in folgender Fassung anzuwenden. (Die Zahlen in Klammern bedeuten die bisherigen Zollsätze):

Nr. des deutschen Zolltarifs		Zollsatz in Reichsmark für 1 dz	bisher	neu
	Bau- und Nutzholz:			
74	unbearbeitet oder lediglich in der Querrichtung mit der Axt oder Säge bearbeitet, mit oder ohne Rinde: hart:			
	Holz von Hainbuche, Esche, Ahorn, Nussbaum, Hickory und Obstbäumen . . . . .	(0,12 u. 0,24) oder für 1 fm		0,12 oder für 1 fm
	anderes . . . . .	(1,08 u. 2,16) oder für 1 fm		1,08 oder für 1 fm
	welch: Laubholz . . . . .	(0,24) oder für 1 fm		0,36 oder für 1 fm
	Nadelholz: nicht unter 27 cm am schwächeren Ende stark zur Herstellung von Sperrholz im eigenen Betriebe unter Zollsicherung . . . . .	(2,16) oder für 1 dz		3,24 oder für 1 dz
	nicht über 7 m lang und nicht über 22 cm am schwächeren Ende stark . . . . .	(0,12) oder für 1 fm		0,12 oder für 1 fm
	anderes . . . . .	(0,72) oder für 1 fm		0,72 oder für 1 fm
	Anmerkung. Unbearbeitetes oder lediglich in der Querrichtung mit der Axt oder Säge bearbeitetes Bau- und Nutzholz für den häuslichen oder handwerksmässigen Bedarf von Bewohnern des Grenzbezirks, sofern es in Traglasten einget oder mit Zugtieren gefahren wird, bleibt, unter Ueberwachung der Verwendung und Beschränkung auf 10 fm in einem Kalenderjahr für jeden Bezugsberechtigten, zollfrei.			
75	in der Längsrichtung beschlagen oder anderweit mit der Axt vorgearbeitet oder zerklüftet; auch gerisene Späne und in anderer Weise als durch Reissen hergestellte Klärspäne: hart:			
	Holz von Hainbuche, Esche, Ahorn, Nussbaum, Hickory und Obstbäumen . . . . .	(0,50 u. 1) oder für 1 fm		0,50 oder für 1 fm
	anderes . . . . .	(4 u. 8) oder für 1 dz		4 oder für 1 dz
		(1) oder für 1 fm		1,50 oder für 1 fm
		(8)		12

Nr. des deutschen Zolltarifs	Zollsatz in Reichsmark für 1 dz	
	bisher	neu
weich:		
Laubholz . . . . .	für 1 dz (0,50 u. 1) oder für 1 fm (3 u. 6)	für 1 dz 0,50 oder für 1 fm 3
Nadelholz . . . . .	für 1 dz (1) oder für 1 fm (6)	1,50 oder für 1 fm 9
Anmerkung. Als Bearbeitung in der Längsrichtung ist eine Zurichtung, wie sie zur Erleichterung des Landtransportes (durch Beschlagen einer Seite hergestellte Schleifkante) und zum Zwecke des Einbindens in Flösse üblich ist, sowie die blosse Beseligung des Wurzelanlaufs und die Anbringung einer Markierungsplatte nicht anzusehen.		
76	In der Längsrichtung gesägt oder in anderer Weise vorgefertigt, nicht gehobelt:	
hart:		
Holz von Hainbuche, Esche, Ahorn, Nussbaum, Hickory und Obstbäumen . . . . .	für 1 dz (1 u. 2) oder für 1 fm (8 u. 16)	für 1 dz 1 oder für 1 fm 8
Holz von Eiche, 20 cm bis 1,60 m lang, 5 bis 15 cm breit und 19 bis 27 mm stark . . . . .	für 1 dz (2) oder für 1 fm (16)	für 1 dz 2 oder für 1 fm 15
anderes . . . . .	für 1 dz (2) oder für 1 fm (16)	für 1 dz 3 oder für 1 fm 24
weich:		
Laubholz . . . . .	für 1 dz (1) oder für 1 fm (6)	für 1 dz 1 oder für 1 fm 6
Nadelholz . . . . .	für 1 dz (1) oder für 1 fm (6)	2,50 oder für 1 fm 15
Anmerkung. Entrindetes und entbastetes (weissgeschältes) Rundholz ist zu den Zollsätzen für Bau- und Nutzholz der Nr. 75 zu verzoilen.		
Anmerkungen zu Nr. 74 bis 76: Wie bisher.		
In Tarifnr. 80 (Eisenbahnschwellen) sind in Abs. 1 (aus hartem Holz) die Zollsätze von RM 1 für 1 dz und von RM 8 für 1 fm zu ändern in 1,20 und 9,60.		
In Tarifnr. 81 (Holzpfasterklötze) ist in Abs. 1 (aus hartem Holz) der Zollsatz von RM 2,50 zu ändern in RM 3,50.		
In Tarifnr. 82 (Naben usw.) sind die Zollsätze von RM 2 für 1 dz und von RM 16 für 1 fm zu ändern in 3,50 und 28.		
In Tarifnr. 83 (Fassholz usw.) erhalten die Abs. 2 und 3 folgende Fassung:		
von anderem hartem Holze . . . . .	für 1 dz (1) oder für 1 fm (8)	für 1 dz 3 oder für 1 fm 24
von weichem Holz . . . . .	für 1 dz (0,50) oder für 1 fm (3)	für 1 dz 2,50 oder für 1 fm 15
In Tarifnr. 89 (Holzmehl) ist der Zollsatz von RM 4 zu ändern in RM 5.		
Diese Verordnung ist am 23. Februar 1933 in Kraft getreten.		
III.		
Gemäss einer weiteren Verordnung über Zolländerungen vom 18. Februar 1933 (Reichsgesetzblatt I Nr. 14 vom 20. Februar) wird der deutsche Zolltarif ferner wie folgt abgeändert. (Die Zahlen in Klammern bedeuten die bisherigen Zollsätze):		
	Zollsatz in Reichsmark für 1 dz	
1. In Tarifnr. 5 (Buehweizen) ist der Zollsatz von RM 5 zu ändern in RM 10.		
2. In Tarifnr. 11 ist der Zollsatz von RM 20 (Speiseerbsen) zu ändern in RM 30.		
3. Die Tarifnr. 12 erhält folgende Fassung:		
Futter-(Pferde- usw.)Bohnen, Lupinen . . . . .	(5)	10
Wicken . . . . .		5
4. Die Tarifnr. 19 erhält folgende Fassung:		
Grassaat aller Art:		
Raygras, Timotheesaat . . . . .	(12)	36
vertraglich: Kanariensaar (Spitzsamen) . . . . .		2
andere . . . . .	(12)	50
5. In Tarifnr. 27 (Grünfutter usw.) ist der Zollsatz von RM 1 zu ändern in RM 3.		
6. Die Tarifnr. 33 (Küchengewächse usw.) wird wie folgt geändert:		
a) Rotkohl, Weisskohl, Wirsingkohl . . . . .	(4 u. 6)	8
b) für Salat wird der allgemeine Zollsatz von RM 10 auf RM 20 erhöht.		
7. In Tarifnr. 34 erhält Abs. 2 folgende Fassung:		
Salbeiblätter, Waldmeister und sonstige zum Würzen von Nahrungs- und Genussmitteln dienende Blätter und Kräuter, getrocknet:		
Mate (Paraguaytee), Apalachentee . . . . .	(4)	40
andere . . . . .	(4)	4
8. In Tarifnr. 37 (Küchengewächse usw., zerkleinert usw.) sind folgende Aenderungen vorzunehmen:		
Kartoffelflocken . . . . .	(15)	25
andere (als Kartoffelflocken und Gurken) . . . . .	(10)	30
9. In Tarifnr. 47 (anderes Obst, frisch) tritt an die Stelle des letzten Absatzes folgende Vorschrift:		
Himbeeren, Johannisbeeren, Stachelbeeren . . . . .	(5)	20
Brombeeren, Heidelbeeren, Holunderbeeren, Preiselbeeren, Wacholderbeeren und sonstige Beeren zum Genuss . . . . .	(5)	5
vertraglich Heidelbeeren, Wacholderbeeren . . . . .		3
vertraglich Preiselbeeren . . . . .		frei
10. In Tarifnr. 107 (Federvieh) ist der Zoll im Abs. 1 wie folgt zu ändern:		
Gänse . . . . .	für 1 Stück (0,70 u. 2.10) oder für 1 dz (24 u. 36)	2.10

	Zollsatz in Reichsmark für 1 dz	
	bisher	neu
11. In Tarifnr. 110 (Federvieh) erhält Abs. 1 (geschlaecht usw.) folgende Fassung:		
Geschlaecht, auch zerlegt, nicht zubereitet:		
Gänselebern . . . . .	(75)	55
anderes Fleisch von Federvieh . . . . .	(75)	75
vertraglich: Hühner aller Art und Enten . . . . .		20
12. Die Tarifnr. 115 erhält folgende Fassung:		
Fische, lebende und nicht lebende, frisch auch gefroren:		
Karpfen, Schleie, Felchen, Forellen, Saiblinge, Lachse, Meerforellen, Seeforellen, Hechte, Zander:		
lebend . . . . .	(30 u. 50)	80
vertraglich: Karpfen . . . . .		25
Lachse . . . . .		frei
nicht lebend . . . . .	(15. 30 u. 50)	60
vertraglich: Karpfen . . . . .		12
Lachse . . . . .		frei
Aale:		
Länge des lebenden Fisches nicht über 10 cm . . . . .	(frei)	frei
andere:		
in der Zeit vom 1. Juni bis 30. November . . . . .	(frei)	60
in der Zeit vom 1. Dezember bis 31. Mai . . . . .	(frei)	10
vertraglich . . . . .		frei
Sprotten . . . . .	(frei)	5
vertraglich . . . . .		frei
Heringe . . . . .	(frei)	frei
andere:		
frisch . . . . .	(frei)	10
vertraglich . . . . .		frei
gefroren . . . . .	(frei)	15
vertraglich . . . . .		frei
13. In Tarifnr. 117 (Fische, zubereitet) erhält Abs. 1 folgende Fassung:		
getrocknet, gesalzen oder sonst ohne Essig, Öl oder Gewürze einfach zubereitet:		
Sardellen, Lachse, Meerforellen, Seeforellen, nur gesalzen . . . . .	(3)	3
Lachse, Meerforellen, Seeforellen, geräuchert . . . . .	(8)	50
Aale geräuchert . . . . .	(8)	7
andere . . . . .	(9)	9
14. In Tarifnr. 127 (Schweine- und Gänsefleisch usw.) ist der Zollsatz von RM 5 zu ändern in RM 25.		
15. In Tarifnr. 128 (Flomen usw.) ist der Zollsatz von RM 20 zu ändern in RM 50 und folgende Anmerkung 2 anzufügen:		
2. Premier jus zur Herstellung von Margarine auf Erlaubnisschein unter Ueberwachung der Verwendung . . . . .		20
16. In Tarifnr. 129 (Talg von Rindern und Schafen usw.) ist der Zollsatz von RM 20 zu ändern in RM 50 und folgende Anmerkung anzufügen:		
Anmerkung: Talg, auch Presstalg zur Herstellung von Margarine auf Erlaubnisschein unter Ueberwachung der Verwendung . . . . .		20
17. In Tarifnr. 135 (Käse) ist in Abs. 2 (Tafelkäse in Einzelpackungen usw.) der Zollsatz von RM 40 zu ändern in RM 90. (Das Einfuhrkontingent zum Vertragszollsatz von RM 30 bleibt bestehen.)		
18. In Tarifnr. 140 (Honig) ist der Zollsatz von rh. 65 in rh. RM 80 abzuändern.		
19. Die Tarifnr. 160 (sonstige anderweit nicht genannte rohe tierische Stoffe usw.) erhält folgende Unterteilung:		
Eier von Forellen und Lachsen, frisch, auch befruchtet . . . . .	(frei)	750
andere Waren . . . . .	(frei)	frei
20. Die Tarifnr. 161 erhält folgende Fassung:		
Abfälle von Fischen, auch von gesalzenen Fischen; Fische, auch gesalzen, zweifellos zum Genuss nicht verwendbar; Garnelenschrot . . . . .	(frei)	3
Fischmehl; Blut von geschlachtetem Vieh, flüssig oder eingetrocknet; Tierflechten, auch getrocknet; Dünger, tierischer (Abtritt- und Stalldünger), auch getrocknet; die bei der Transiederei abfallenden, lediglich zur Düngung verwendbaren Rückstände von Dorsch- und Robbenlebern oder dergleichen (Trangrugge), sowie derartige Rückstände von Fischspeck und Robbenspeck; Grieben (Rückstände beim Ausschmelzen des Talges aus Tierfett) und Griebenkuchen; tote Tiere, zweifellos zum Genuss nicht verwendbar, auch getrocknet, und ähnliche tierische Abgänge . . . . .	(frei)	frei
21. In Tarifnr. 173 (Stärke usw.) sind die Zollsätze wie folgt zu ändern:		
Anderer Stärke (als Weizen- und Roggenstärke) in Aufmachungen für den Kleinverkauf . . . . .	(29)	41
Anderer Stärke (als Weizen- und Roggenstärke) in anderen Aufmachungen . . . . .	(24)	36
22. Die Tarifnr. 174 erhält folgende Fassung:		
Stärkegummi (Dextrin), geröstete Stärke (Leigomme), Kleister (Schlichte), flüssig oder getrocknet, Tragantstoff und ähnliche stärkemehlhaltige Klebe- und Zurichte-(Appretur-)Stoffe . . . . .	(36)	36
Kleber (Gluten), auch gekörnt, getrocknet oder durch Gärung verändert (Eiweissleim); Glutemehl . . . . .	(36)	75
23. In Tarifnr. 175 (Pfeilwurzelmehl usw.) ist der Zollsatz von RM 45 zu ändern in RM 75.		
24. In Tarifnr. 197 (andere Treber usw.) ist die bisherige Zollfreiheit durch einen Zollsatz von RM 10 zu ersetzen.		
25. In Tarifnr. 208 (Milch, eingedickt) ist der Zollsatz von RM 60 zu ändern in RM 90.		
vertraglich: Milchpulver ohne Zusatz von Zucker . . . . .		40
26. Die Tarifnr. 280 erhält folgende Fassung:		
Salz (Chlornatrium [Siede-, Stein-, Secsalz]); auch Steinsalzwaren . . . . .	(rn. 0.80)	rn. 2,40
Anmerkung. Der Reichsminister der Finanzen ist ermächtigt, den Zollsatz für Salz, das zu anderen Zwecken als zur Herstellung oder Bereitung von Nahrungs- oder Genussmitteln unter Zollsicherung verwendet wird, bis auf rn. 0.80 RM für 1 dz. herabzusetzen.		
Salzsolen und ähnliche Ausgangsstoffe für die Salzgewinnung; Mutterlauge, Pfannenstein; Abraumsalze . . . . .	(rn. 0,80)	rn. 0,80
Anmerkung. Abraumsalze mit einem Gehalt an Chlornatrium von 85 v. H. ihres Gewichtes oder mehr sind nach Abs. 1 zu verzollen.		
27. In Tarifnr. 464 (Spitzenstoffe usw.) ist vor dem letzten Absatz (andere) als neuer Absatz anzufügen:		
gekloppt . . . . .	(1700)	3000
28. In Tarifnr. 605 (Perlmutter usw.) sind folgende Aenderungen vorzunehmen:		
a) die Anmerkung ist zu streichen;		
b) Abs. 2 erhält folgende Fassung:		
geschliffene, polierte oder zu Waren erkennbar vorgearbeitete Platten oder Stücke;		
zu Knöpfen vorgearbeitete Platten, denen zur Fertigstellung nur noch die Durchlochung oder die Verbindung mit Metallteilen fehlt:		

	Zollsatz in Reichsmark für 1 dz	
	bisher	neu
unpoliert . . . . .	(60)	350
poliert . . . . .	(60)	750
andere . . . . .	(60)	60
29. In Tarifnr. 606, Abs. 1 (Knöpfe) ist der Zollsatz von RM 600 zu ändern in RM 1000.		
30. Die Tarifnr. 722 erhält folgende Fassung: Oefen (Kamine, Kochherde) und Ofenteile, unglasiert oder glasiert, glatt oder verziert . . . . .	(2. u. 6)	6
31. In Tarifnr. 737, Abs. 1 (Hohlglas usw., naturfarbig) ist der Zollsatz von RM 5 zu ändern in RM 8.		
32. In Tarifnr. 817 (Kratzenbeschläge) ist als Abs. 2 anzufügen: Belagbretchen zu Maschinen für die Vorbereitung der Verarbeitung von Spinnstoffen . . . . .		50
Diese Verordnung tritt am 1. März 1933 in Kraft.		
IV.		
Eine weitere Verordnung über Zolländerungen für Holzwaren vom 18. Februar 1933 (Reichsgesetzblatt I Nr. 14 vom 20. Februar 1933) bringt folgende Zolländerungen. (Die Zahlen in Klammern bedeuten die bisherigen Zollsätze):		
1. In Tarifnr. 76 Bau- und Nutzlast, gesägt, weich — ist beizufügen (ausgenommen Kistenbretter).		
2. In Tarifnr. 615 A (Bau- und Nutzholz, gehobelt usw.) sind folgende Zolländerungen vorzunehmen: roh auch Pflockholz . . . . .	(6)	10
bearbeitet . . . . .	(10)	15
3. Die Tarifnr. 616 A erhält folgende Fassung: Furniere einschliesslich der Holztapeten: aus hartem Holz: roh . . . . .	(18)	18
bearbeitet . . . . .	(30)	30
aus weichem Holz: roh . . . . .	(18)	8
bearbeitet . . . . .	(30)	12
Platten zu Wandbekleidungen durch Zusammenleimen von Furnieren hergestellt: roh . . . . .	(18)	18
bearbeitet . . . . .	(30)	30
4. In Tarifnr. 621 sind folgende Änderungen vorzunehmen: Holzdraht: roh . . . . .	(5)	8
bearbeitet . . . . .	(9)	12
5. In Tarifnr. 622 (Stöcke) sind folgende Änderungen vorzunehmen: Stöcke: roh, auch mit Zwingen . . . . .	(6)	8
vertraglich: Peitschenstöcke, roh . . . . .		3
grobe, bearbeitet, auch mit Zwingen . . . . .	(20)	25
vertraglich: Peitschenstöcke, roh . . . . .		10
6. In Tarifnr. 623 (Fässer usw.) sind folgende Änderungen vorzunehmen: roh . . . . .	(8)	12
bearbeitet; roh und bearbeitete mit Metallreifen . . . . .	(13)	25
7. Als neue Tarifnr. 623 B ist folgende Nummer einzufügen: Kisten, Verschläge und ähnliche Verpackungsmittel: aus Sperrholz: roh . . . . .	(15)	18
bearbeitet . . . . .	(35)	22
andere: roh . . . . .	(15)	15
bearbeitet . . . . .	(35)	20
Kistenbretter: nicht miteinander verbunden . . . . .	(1)	6
mittels Leisten, Metallliffe, Klammern, Leim oder in sonstiger Weise miteinander verbunden . . . . .	(1)	10
Anmerkung. Als Kistenbretter gelten auf Mass geschnittene Bretter aus Nadelholz in einer Stärke von über 2,5 bis 12 mm und einer Länge bis zu 1,25 m, soweit sie nicht unter Nr. 83 oder unter eine andere Nummer des Unterabschnitts 10 B — Nr. 615 A ausgenommen — fallen.		
8. Tarifnr. 625 ist wie folgt zu ändern: Möbel und Möbelteile, grobe (nicht gepolstert), unfurniert aus weichem Holz: roh . . . . .	(15)	20
vertraglich: Möbel aus Zirbelholz mit Ausnahme solcher aus massiv gebogenem Holz und Stuhlsitze und Stuhllehnen aus Birkenholz . . . . .		8
bearbeitet . . . . .	(20)	25
vertraglich: Möbel aus Zirbelholz mit Ausnahme solcher aus massiv gebogenem Holz und Stuhlsitze und Stuhllehnen aus Birkenholz . . . . .		12

	Zollsatz in Reichsmark für 1 dz	
	bisher	neu
9. Die Tarifnr. 628 (Tischler-, Drechsler- und Wagnerarbeiten) erhält folgende Fassung: Holzspanschachteln: geheftet (mit Heftklammern versehen) . . . . .	(4)	12
andere . . . . .	(4)	4
Holzschuhe; Werkzeugstiele aus Hickoryholz oder Eschenholz; Holzformen für Nachtlichte . . . . .	(6)	6
vertraglich: Holzschuhe . . . . .		4
Fensterrahmen, Türen, Treppen und Teile von solchen, profilierte Holzleisten . . . . .	(15)	25
Holzwerkzeuge, auch Hobelteile; Schusterleisten; Webschützen . . . . .	(30)	30
vertraglich: Krauthobel etc. . . . .		6
andere . . . . .	(15)	30
vertraglich: Loechplatten etc, wie bisher . . . . .		1,50
Spulenteile . . . . .		6
Speere und Speerschäfte . . . . .		7
Holzschachteln . . . . .		8
10. Die Tarifnr. 629 (Tischler-, Drechsler- und Wagnerarbeiten) bearbeitet, andere (als Holzwerkzeuge, Schusterleisten, Webschützen) ist der Zollsatz von 35 zu ändern in . . . . .		45
vertraglich: Holzschuhe etc. wie bisher . . . . .		12
Speere und Speerschäfte . . . . .		14
Schneeschuhbretter . . . . .		16
Holzschachteln . . . . .		18
11. Die Tarifnr. 946 erhält folgende Fassung: Kinderspielzeug aller Art und Tello davon: aus Holz . . . . .	(20)	60
aus anderen Stoffen . . . . .	(20)	20
vertraglich: Bilderbücher mit Text . . . . .		frei
Christbaum schmuck . . . . .	(20)	20
Diese Verordnung tritt am 1. März 1933 in Kraft.		

**Ungarn — Clearing-Abkommen**

Wie seinerzeit bekannt gegeben wurde, hat die ungarische Regierung das Clearingabkommen vom 14. November 1931 auf den 1. März 1933 gekündigt. Entsprechend dem ungarischen Vorschlage sollten Verhandlungen über den Abschluss eines neuen Vertrages sofort aufgenommen werden, um auf den 1. März eine neue Regelung einführen zu können. Diese Verhandlungen konnten nun bisher nicht aufgenommen werden, sodass es auch nicht möglich ist, am 1. März einen neuen Clearingvertrag in Kraft zu setzen. Die beiden Regierungen sind infolgedessen in einem Notenaustausch vom 25. Februar übereingekommen, das bisherige Abkommen vorläufig um einen Monat, d. h. bis zum 31. März 1933, zu verlängern. 49. 28. 2. 33.

**Hongrie — Accord de clearing**

On sait que le Gouvernement hongrois a dénoncé l'accord de clearing du 14 novembre 1931 pour le 1<sup>er</sup> mars 1933. Le Gouvernement hongrois s'était toutefois déclaré disposé à entamer immédiatement des négociations en vue de la conclusion d'une nouvelle convention. Ces négociations n'ayant pu avoir lieu jusqu'ici, il ne sera pas possible de mettre en vigueur un nouvel accord de clearing à la date du 1<sup>er</sup> mars. Les deux Gouvernements sont dès lors convenus, par un échange de notes du 25 février, de proroger l'accord actuel d'un mois, soit jusqu'au 31 mars 1933. 49. 28. 2. 33.

**Gesandtschaften und Konsulate  
Légations et consulats — Legazioni e consolati**

Als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister der schweizerischen Eidgenossenschaft bei den Königreichen von Rumänien und Jugoslawien, sowie bei der Republik Griechenland wird gewählt: Herr René de Weck, Legationsrat, in Paris. 49. 28. 2. 33.

M<sup>r</sup> René de Weck, conseiller de légation, à Paris, est nommé envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse près les royaumes de Roumanie et du Yougoslavie, ainsi que près la république Hellénique. 49. 28. 2. 33.

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**

Uebersetzungskurse vom 28. Februar an — Cours de réduction à partir du 28 février  
Belgien Fr. 72. 30; Dänemark Fr. 78. 75; Danzig, Freie Stadt Fr. 101. 30; Deutschland Fr. 123. 10; Frankreich Fr. 20. 30; Italien Fr. 26. 35; Japan Fr. 110. —; Jugoslawien Fr. 7. 15; Luxemburg Fr. 14. 46; Marokko Fr. 20. 30; Niederlande Fr. 207. 90; Oesterreich Fr. 72. 926; Polen Fr. 57. 90; Schweden Fr. 93. 50; Tschechoslowakei Fr. 15. 35; Tunesien Fr. 20. 30; Ungarn Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 18. —.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

**GASÖL**  
(HUILE à GAZ)

**EMIL SCHELLER & Cie.**  
**A. G. ZÜRICH**

TELEFON 26.860

569

# Staat San Paulo 7% Kaffee Realisierungs-Anleihe von 1930 Sterling Tranche

Es wird hiermit bekannt gegeben, dass die Anschaffung für den Dienst per 1. April 1933 dieser Anleihe noch nicht in vollem Umfang an die Zentralbank in London geleistet worden ist

Zu den heutigen Devisenkursen sind die für den Dienst der Sterling Tranche vorhandenen Einlösungsmittel ausreißend um die per 1. April 1933 fälligen Coupons einzulösen und die Rückzahlung von Obligationen im Nennwert von £ 288,200, d. h. ungefähr 45% der halbjährlichen Tilgungsrate, vorzunehmen.

Nach eingegangenen Anzeigen sind jedoch weitere Ueberweisungen unterwegs und in nächster Zeit zu erwarten. Eine ergänzende Ziehung wird daher am 15. März 1933 vorgenommen im Umfang der in jenem Zeitpunkt zu diesem Zweck verfügbaren Mittel.

Gemäss der vorstehenden Anzeige sind die nachbezeichneten Sterling Bonds am 15. Februar 1933 vom öffentlichen Notar E. Courtney Walker (i. Pa. Scorer & Harris) zur Rückzahlung zu pari auf den 1. April 1933 gezogen worden.

Nºs £ 1000									
9	333	607	1179	1455	1545	1847	1984	2253	2464
42	415	737	1186	1465	1554	1854	1993	2311	2479
52	436	747	1274	1480	1567	1895	2079	2354	2498
58	511	986	1368	1491	1601	1899	2149	2377	2621
84	512	1010	1373	1536	1669	1933	2155	2387	2732
218	532	1012	1420	1541	1792	1975	2180	2415	2768
321	546	1053							

63 Bonds à £ 1000 Sterling . . . . . £ 63,000

Nºs £ 500									
2833	3701	4098	4504	5074	5696	6217	7199	7898	8388
2946	3703	4107	4603	5100	5705	6305	7299	7971	8407
2952	3707	4189	4610	5156	5708	6444	7294	7971	8459
2986	3708	4290	4617	5176	5710	6467	7295	7993	8488
2989	3795	4291	4619	5189	5775	6502	7307	8002	8530
2999	3839	4294	4746	5261	5886	6598	7309	8062	8530
3027	3846	4344	4901	5277	5901	6606	7376	8152	8577
3038	3887	4348	4904	5287	5927	6667	7435	8199	8583
3071	3925	4380	4956	5307	6026	6874	7459	8201	8621
3232	3987	4437	4985	5348	6034	6899	7574	8262	8692
3245	3997	4447	4989	5556	6051	7106	7684	8264	8748
3279	4004	4495	4991	5565	6072	7109	7694	8299	8762
3418	4080	4498	5001	5574	6097	7113	7796	8306	8931
3491	4091	4500	5037	5677	6200	7183	7896	8307	9038

140 Bonds à £ 500 Sterling . . . . . £ 70,000

Nºs £ 100									
9057	12759	16563	19753	22978	26037	29248	32003	34977	37706
9064	12764	16616	19762	23036	26171	29329	32042	34983	37729
9095	12876	16654	19783	23072	26269	29334	32092	34984	37731
9136	12881	16670	19795	23109	26290	29404	32104	35005	37786
9157	12925	16678	19837	23247	26326	29405	32137	35032	37811
9199	12979	16705	19895	23259	26359	29419	32217	35097	37872
9249	12992	16810	19899	23314	26492	29424	32278	35106	38050
9330	13075	16833	19918	23357	26526	29447	32318	35107	38146
9509	13120	17028	19920	23374	26566	29479	32374	35111	38180
9516	13252	17031	19959	23384	26597	29488	32378	35186	38210
9629	13365	17063	20003	23464	26927	29537	32379	35264	38219
9720	13389	17096	20040	23465	26946	29567	32390	35280	38274
9727	13423	17254	20041	23489	26970	29586	32473	35281	38360
9737	13471	17331	20060	23523	26980	29648	32485	35316	38400
9759	13520	17355	20062	23576	26985	29649	32524	35319	38403
9931	13533	17446	20103	23602	26997	29657	32546	35327	38428
9976	13580	17557	20110	23643	27009	29673	32617	35409	38433
9981	13722	17587	20164	23689	27018	29687	32665	35464	38564
10036	13763	17596	20228	23740	27104	29715	32693	35483	38633
10123	13818	17772	20230	23744	27208	29744	32833	35493	38642
10220	13833	17786	20241	23774	27302	29757	32859	35503	38692
10239	13896	17795	20321	23799	27328	29806	32882	35580	38715
10299	13926	17885	20332	23887	27362	29909	33055	35625	38824
10333	13927	17887	20512	23950	27459	29992	33072	35677	38901
10377	13930	17929	20541	23952	27460	30070	33116	35707	38952
10378	14039	17948	20571	23995	27466	30096	33189	35784	39048
10410	14115	17972	20623	23996	27488	30116	33229	35901	39062
10416	14153	17980	20666	24066	27523	30141	33233	35904	39077
10451	14176	18013	20691	24100	27532	30148	33281	35906	39089
10462	14178	18056	20780	24114	27623	30185	33301	35995	39095
10481	14195	18041	20787	24123	27731	30214	33308	36007	39134
10495	14239	18159	20810	24125	27735	30257	33315	36063	39165
10505	14305	18267	20820	24141	27738	30328	33337	36069	39208
10588	14361	18278	20849	24188	27752	30332	33400	36127	39237
10626	14496	18286	20863	24207	27785	30341	33478	36151	39238
10688	14560	18322	20880	24352	27798	30411	33581	36191	39302
10700	14597	18474	20901	24372	27812	30473	33648	36242	39368
10715	14626	18184	20912	24424	27817	30478	33659	36251	39411
10852	14630	18514	21112	24452	27846	30545	33667	36262	39496
10916	14723	18528	21132	24473	27884	30567	33692	36274	39522
10957	14741	18533	21165	24593	28000	30675	33720	36336	39541
11004	14769	18625	21171	24626	28007	30704	33784	36340	39557
11053	14845	18698	21239	24631	28018	30712	33809	36443	39573
11095	14992	18718	21244	24778	28043	30829	33855	36541	39576
11276	15012	18743	21336	24788	28103	30899	33865	36581	39617
11392	15045	18786	21669	24855	28261	30920	33890	36633	39621
11437	15127	18801	21679	24914	28287	30934	34021	36654	39652
11479	15246	18923	21695	24978	28319	30952	34057	36656	39747
11579	15291	18930	21710	25030	28374	31026	34087	36688	39778
11606	15305	19019	21719	25102	28444	31077	34097	36695	39804
11617	15367	19086	21836	25172	28463	31148	34123	36738	39842
11621	15478	19114	21941	25235	28486	31163	34150	36891	39844
11632	15526	19124	22015	25239	28503	31231	34167	37054	39877
11633	15614	19146	22045	25250	28513	31273	34202	37059	39899
11690	15790	19221	22062	25337	28553	31299	34270	37078	39970
11768	15922	19226	22091	25454	28558	31362	34272	37101	40007
11931	15938	19254	22102	25456	28577	31380	34274	37107	40021
11945	15955	19335	22237	25486	28605	31405	34382	37111	40054
11968	16036	19382	22280	25495	28636	31417	34389	37113	40086
12056	16046	19394	22290	25512	28720	31426	34397	37186	40096
12104	16114	19410	22359	25545	28820	31483	34449	37257	40133
12133	16158	19417	22383	25630	28870	31566	34476	37208	40204
12210	16190	19425	22419	25652	28873	31699	34597	37420	40220
12285	16328	19429	22607	25694	28894	31719	34601	37430	40282
12328	16373	19545	22649	25748	28918	31731	34695	37445	40301
12473	16440	19573	22692	25755	29005	31773	34716	37517	40414
12578	16447	19598	22701	25795	29104	31819	34729	37541	40434
12607	16476	19658	22704	25849	29123	31832	34765	37556	40472
12656	16517	19691	22758	25854	29139	31903	34785	37588	40479
12658	16548	19728	22838	25915	29195	31906	34951	37659	40517
12721	16561	19743	22886	25926	29243	31909	34968	37677	40523

40538	44486	47655	52267	56365	61359	64636	67995	71423	74435
40770	44551	47734	52306	56370	61413	64638	68014	71425	74519
40850	44599	47741	52325	56444	61458	64691	68117	71426	74787
40959	44601	47820	52366	56447	61461	64727	68128	71431	74811
40971	44669	47875	52418	56501	61463	64728	68190	71476	74831
40986	44702	47893	52445	56517	61545	64737	68193	71524	74883
41015	44758	47894	52647	56555	61547	64754	68205	71534	74912
41036	44765	48086	52656	56593	61617	64755	68230	71636	74916
41055	44779	48195	52750	56641	61644	64783	68323	71643	74979
41155	44786	48216	52829	56657	61667	64790	68327	71644	74989
41174	44807	48233	52922	56708	61711	64793	68349	71648	75026
41264	44884	48234	52964	56796	61726	64812	68439	71657	75077
41357	44888	48241	52981	56810	61797	64816	68525	71671	75108
41384	44909	48319	53017	56857	61900	64829	68591	71691	75156
41386	44924	48476	53096	56917	61945	64906	68595	71733	75217
41461	44984	48605	53103	56929	62047	64979	68608	71759	75237
41512	45002	48668	53126	56932	62068	65077	68661	71833	75258
41545	45009	48734	53135	56972	62114	65184	68711	71867	75259
41752	45040	48735	53220	57077	62148	65187	68746	71963	75321
41754	45075	48737	53264	57101	62165	65202	68800	71931	75385
41887	45098	48771	53287	57107	62252	65217			

# Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE BANQUE

Volleingezahltes Aktienkapital Fr. 100,000,000

Hauptsitz: **Strasbourg**

R. C. Strasbourg B 1052

**Aktiva**

**Bilanz per 31. Dezember 1932**

**Passiva**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse, fremde Geldsorten, Coupons, Notenbanken, Postscheckkonti	218,505,914	75	Aktien-Kapital	100,000,000	—
Wechsel	363,037,164	48	Statutarische Reserve	17,500,000	—
Nostrughaben bei Banken und Bankfirmen	89,017,506	32	Ausserordentliche Reserve	46,500,000	—
Reports und Lombards gegen börsengängige Wertpapiere	45,496,993	75	Pensionskasse zugunsten der Angestellten	14,665,690	32
Eigene Wertpapiere	38,529,524	74	Kreditoren	964,917,446	91
Konsortia-beteiligungen	4,889,508	16	Akzente und Schecks:		
Akzeptdebitoren	61,010,310	69	Akzente	61,010,310	69
Debitoren in laufender Rechnung	390,999,010	78	Noch nicht eingelöste Wechsel und Schecks	3,510,836.19	88
Aval und Bürgschaftsdebitoren	63,504,655.89		Aval und Bürgschaftsverbindlichkeiten	63,504,655.89	
Bankgebäude und Société Immobilière de Strasbourg	11,041,125	82	Dividenden	9,167,915	—
	1,222,527,039	49	Rückzinsen auf Wechsel	1,187,824	27
			Vortrag auf neue Rechnung	4,067,036	11
				1,222,527,059	49

Die am 28. Februar 1933 in Strasbourg abgehaltene ordentliche Generalversammlung hat die Bilanz sowie das Gewinn- und Verlustkonto des Geschäftsjahres 1932 genehmigt und dem Vorstand und dem Aufsichtsrat Entlastung erteilt. Die turnusgemäss ausgeschiedenen Herren:

- René Blech, Industrieller in Ste. Marie-aux-Mines,
- Georges Bouillat, Mitglied des Verwaltungsrats der Société Générale p. f., Paris 15 Rue de Montchanin,
- Fernand Herrenschmidt, Präsident der Handelskammer von Strasbourg, Strasbourg 3, rue du Waeken,
- Georges Herrenschmidt, Industrieller in Strasbourg, 3, rue du Waeken,
- Henry Levy, Industrieller in Strasbourg, 2, rue Erckmann-Chatrin,
- Paul Petit, Mitglied des Verwaltungsrats der Société Générale p. f., Versailles, 49bis rue Berthier.

wurden wieder zu Mitgliedern des Aufsichtsrates gewählt.

541

Die Dividende des Geschäftsjahres 1932 wurde auf 9% brutto festgesetzt und ist vom 1. März 1933 ab zahlbar mit Fr. 35.— netto pro Aktie von Fr. 500, gegen Uebergabe des Dividendenscheines Nr. 12, bei folgenden Banken:

- in Frankreich: bei unserer Gesellschaft in Strasbourg oder bei unseren Filialen und Niederlassungen, bei der Société Générale p. f., 29, Boulevard Haussmann in Paris oder deren Filialen;
- in Luxemburg: bei unserer Filiale und unseren Niederlassungen;
- in Saarbrücken: bei unserer Filiale Saarbrücken;
- in Deutschland: bei unseren Filialen und Niederlassungen;
- in der Schweiz: bei unserer Filiale Zürich;
- in Belgien: bei der Société Française de Banque & de Dépôts in Brüssel und Antwerpen.

Strasbourg, den 28. Februar 1933.

Der Generaldirektor: **R. Debrix**

## Aktiengesellschaft Leu & Co. Zürich

Gegründet 1755

### Dividenden-Zahlung pro 1932

Gestützt auf den Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 27. Februar 1933 gelangt zur Einlösung:

Coupon Nr. 6 der Aktien Nrn. 1—100,000 mit

Fr. 25.—, abzüglich  
 > —.75 = 3% eidgenössische Couponsteuer.  
 Fr. 24.25 netto.

Die Einlösung erfolgt ab 28. Februar 1933: in Zürich, Stäfa und Richterswil an den Kassen unserer Gesellschaft; in Basel, Chaux-de-Fonds, Genf, Lausanne, Neuenburg, Schaffhausen und St. Gallen durch den Schweizerischen Bankverein; in Basel ausserdem durch die Herren A. Sarasin & Cie. und die Herren Ehinger & Cie.; in Genf durch die Herren Hentsch & Cie., und in St. Gallen durch die Herren Wegelin & Co., weiter in Bern durch die Berner Handelsbank; in Chur durch die Graubündner Kantonalbank; in Glarus durch die Glarner Kantonalbank; in Luzern durch die Herren Falck & Co. und die Luzerner Kantonalbank, und in Solothurn durch die Solothurner Kantonalbank. (5971 Z) 586 i.

Die Coupons sind mit Nummernbordereaux einzureichen.

Zürich, den 27. Februar 1933.

Die Direktion.

### Bank in Burgdorf

Der Dividenden-Coupon Nr. 18 pro 1932 unserer Aktien wird gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. Februar 1933 eingelöst mit:

Fr. 20.— abzüglich 3% Couponsteuer = Fr. 19.40

Die Einlösung erfolgt kostenfrei in:

- Burgdorf: an unserer Kasse;
- Lützelflüh: > > >
- Hasle-Rüegsau: > > >
- Bern: bei der Eidgenössischen Bank A. G., > > Schweizerischen Volksbank, > > Spar- & Leihkasse in Bern;
- Thun: > > Spar- & Leihkasse in Thun. 588 i

### Commune de Vevey

#### Emprunt Ville de Vevey 3 1/2% 1904

Obligations remboursables au 30 juin 1933

Les 72 obligations dont les numéros suivent seront remboursées à la date précitée au siège de la Banque Fédérale (S. A.), à Zurich, ou par ses agences en Suisse, et en outre:

- à Bern: Banque Cantonale de Bern;
- à Bâle: Société de Banque Suisse et Banque Commerciale de Bâle;
- à St-Gall: Société de Banque Suisse;
- à Zurich: Crédit Suisse et Société de Banque Suisse.

No*	393	444	462	667	745	809	823	894	1019	1232	1258	1450
	1545	1570	1632	1886	1910	1966	2085	2163	2189	2198	2400	2417
	2497	2520	2535	2550	2745	2954	2965	3016	3157	3205	3234	3334
	3453	3464	3535	3543	3658	3676	3981	4084	4223	4491	4945	5155
	5173	5909	6109	6130	6430	6588	6698	6716	6794	7047	7093	7109
	7202	7233	7535	7716	8048	8075	8111	8408	8607	8662	8835	8882

Obligations non réclamées à ce jour:

No*	479	1895	1896	3735	4695	5224	6398	7184	7447	8437	8438	8489
-----	-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

Vevey, le 26 janvier 1933.

214

Municipalité.

Beachten Sie am

## FREITAG

die unter nachstehenden Ueberschriften publizierten Kleinanzeigen: Kapitalien, Vertretungen, Immobilien, Automarkt, Verkäufe, Vermietungen, Stellenmarkt, Industrie, Diverses. Durch diese Ankündigungen erfahren Sie, wie Sie Ihr Geld vorteilhaft anlegen können, wo Sie geeignete Räumlichkeiten finden, wo Sie Gelegenheitskäufe für dieses und jenes machen können, wer Kapitalien ausleiht, an wen Sie unbenützte Gegenstände verkaufen können; kurz, diese Kleinanzeigen bringen Ihnen wertvolle Anregungen und machen Sie auf günstige Gelegenheiten aufmerksam. Mit Recht werden Sie daher diesen Teil des Blattes besonders sorgfältig prüfen!

### Rechtsutrig Thunerseebahn

Elektrische Bahn Steffisburg-Thun-Interlaken

#### Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 11. März 1933, um 15 Uhr, im Stadtratssaal, Rathaus Thun

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 26. November 1932.
2. Bericht über die derzeitige Lage der Gesellschaft.
3. Beschlussfassung über ein beim Schweiz. Bundesgericht einzureichendes Begehren um Bewilligung einer Nachlassstundung.
4. Unvorhergesehenes.

Die Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 4. bis 9. März 1933 zu beziehen bei der Kantonalbank-Filiale Thun, der Spar- & Leihkassa Thun, der Spar- & Leihkassa Steffisburg, der Spar- & Leihkassa Bern, beim Bankhaus Guyerzeller in Zürich, sowie bei H. A. Römer, Bankgeschäft, in Zürich. Die Zutrittskarten berechtigen zur freien Fahrt auf der S. T. I. nach dem Versammlungsort, werden im Versammlungslokal abgestempelt und sind hernaeh am 11. März zur beliebigen freien Fahrt auf der ganzen Linie gültig. 571 i

Thun, den 27. Februar 1933.

Der Präsident des Verwaltungsrates.

### Gewerbekasse Baden

Die Generalversammlung unserer Genossenschaft hat die Dividende für das Jahr 1932 auf 5,67% festgesetzt. Der Coupon pro 1932 unserer Anteilscheine gelangt somit von heute an mit Fr. 28.35, abzüglich 3 Prozent Couponstempel

Fr. 27.50 netto

an unserer Kasse zur Einlösung.

(1138.Bn) 578 i

Baden, den 27. Februar 1933.

# SOCIÉTÉ ANONYME FIDUCIAIRE SUISSE

SCHWEIZERISCHE TREUHANDGESELLSCHAFT  
SOCIETÀ ANONIMA FIDUCIARIA SVIZZERA  
(la plus ancienne société fiduciaire de la Suisse)

**ZÜRICH** Bahnhofstrasse 66  
**BALE** St. Albananlage 1  
**GENÈVE** Rue du Stand 59

## Expertises

commerciales et juridiques. 3112

**Revisions, Organisations et Réorganisations, Liquidations, Questions fiscales, Fonctions de fidéi-commissaires.**

Discretion absolue. Prière de mentionner la raison sociale exacte de notre Société.

# Basellandschaftliche Hypothekbank

## Zinsfussermässigung

Für die Guthaben in **Sparkassa** und auf **blauen Büchlein** der Zweiganstalt Basel ermässigen wir die Zinsverrentung für Beträge bis zu Fr. 20.000.— auf **3 %**, für höhere Beträge auf **2 3/4 %**, je für das ganze Guthaben, für neue Büchlein mit sofortiger Wirkung, für die bestehenden Büchlein mit Wirkung vom **1. April 1933** an, ferner für **braune Guthabenbüchlein** mit 3-monatlicher Kündigung auf **3 1/4 %**, für neue Büchlein sofort, für bestehende Büchlein vom **1. Juli 1933** an. 585

Liestal und Basel, den 28. Februar 1933.

Die Direktion.

# Hypothekbank in Winterthur

Die Generalversammlung hat die **Dividende pro 1932 auf 6 1/2 %** festgesetzt.

Der Coupon Nr. 46 wird demnach mit Fr. 32.50, abzüglich 3 % eidg. Steuer, vom 27. Februar 1933 an eingelöst durch folgende

### Zahlstellen:

Winterthur: Unsere Kasse,  
Schweiz. Bankgesellschaft;  
Zürich: Unsere Filiale (Paradeplatz Nr. 5),  
Schweiz. Bankgesellschaft;  
Basel: Schweiz. Bankgesellschaft,  
Herren Lüscher & Co.;  
St. Gallen: Schweiz. Bankgesellschaft,  
Herren Wegelin & Co. (1803 W) 584 i

# Banque de Prêts sur Gages et Mont-de-Piété de Lausanne S. A.

## Assemblée générale ordinaire

pour le samedi 11 mars 1933, à 3 heures de l'après-midi, au Restaurant de la Cloche, à Lausanne, entrée par le Grand-Pont.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la banque, Louve n° 4, où les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées sur présentation des actions ou certificat de dépôt de celles-ci, jusqu'au 10 mars.

(350-1 L) 542 i

Le conseil d'administration.

# Banque Cantonale Vaudoise

Le dividende de l'exercice 1932 est payable, dès le 1<sup>er</sup> mars 1933, par

**Fr. 35.—**

sous déduction du droit de timbre fédéral 3 % sur les coupons, au siège central et dans les agences, contre remise du coupon n° 52. (14-2 L) 570 i



## Teilhaber mit Fr. 100,000

eventuell Privatbank für einen gewinnbringenden Einflurartikel der Genussbranche, welcher monopolartig übernommen wird, **gesucht**. Angebote nur von Selbstinteressenten unter Chiffre **Bc 5964 Z** an **Publicitas, Zürich.** 577

## Fabrik-Lokal

in Biel, Nähe Bahnhof, ca. 150 m<sup>2</sup> mit Büro und dazugehör. Räumen, Zentralheizung inbegriffen, **zu vermieten**.

Anfragen unter Chiffre **D 20423 U** an **Publicitas Biel.** 556

# Banque Commerciale de Lausanne S. A.

## Paiement du dividende

L'Assemblée des actionnaires, tenue ce jour, a fixé le dividende pour 1932, à **4 %**, payable dès le 28 crt., à raison de: 587

**Frs. 20.—**

contre remise du coupon n° 8, sous déduction de l'impôt fédéral de 3 %.

Lausanne, le 27 février 1933.

Le conseil d'administration.

## Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Bern: **Glauberschütz-Verb.** Ink. u. Ausk., Bürgerhaus.  
Genf: **Me. A. V. V. V. V.** avocat, Ceard II, Adv., Ink.  
— **Ch. Cosandier**, huissier.  
— **A. Luthi**, agent d'affaires, autor., Gérant du Crédit-reform, 2, Tour Maitresse.  
Lugano: **Creditreform** Piaz. Rif. 3, Adv. **L. J. Barbani** & **Dr. L. Barbani**, Advok. u. Notariatsb. Telef. 5.19.  
Luzern: **L. Baumer-Ott**, Oberger. pat. Sachw., Hirschengraben 40.  
**Franz Widmer**, Inf. Ink. Oltten: **Wett. Vogel**, Treuhand-Notariat, Tel. 3634.  
— **Auskünfte Argus**, Ink. St. Gallen: **V. Faunmann R'b.** Wallenstadt: **Dr. E. Huber**. Zug: **Atys Hotz**, Ink. u. Inf. Zürich: **Schöni & W. Underli**, Schw. Infb., Schweglerz. 12

## Die führende Auskunftei Comptoir Th. Eckel & Co.

gegr. 1858 empfohlen sich zur Besorgung v. Handels-Auskünften sow. l. den Einzug von Forderungen jeder Art auf die Schweiz u. d. Aust.

Basel, Bern, Genf, Lugano, Luzern, Zürich. 2678  
Eigene Filialen im Ausland.

## Renseignements BICHET & CIE.

Basel Falknerstrasse 4  
Bern Bubenbergplatz 8  
Genève Croix d'Or 3  
Lausanne 32, Petit-Chêne  
Zürich Börsenstrasse 18  
**Handelsauskünfte**



## neue Cigarette

Woher erfahren Sie, dass die Fachgeschäfte die neue Cigaretten-Marke führen, die Sie jetzt rauchen? Doch sicher durch das Zeitungsinserat.

Also immer

**zuerst die Inserate lesen!**

# Allianz Treuhandgesellschaft

Bleicherweg 7 Zürich 2 Tel. 32.346



beorgt:

Bilanz und Inventaraufstellung  
Revisionen  
Steuerangelegenheiten

# 4 unentbehrliche Handbücher

für strebsame Kaufleute:

**Französisch für Kaufleute**

von **Georges Vacheresse**

**Englisch für Kaufleute**

von **Prof. Dr. A. Lätt**

**Spanisch für Kaufleute**

von **Prof. Dr. A. Steiger**

**Italienisch für Kaufleute**

von **Prof. Dr. M. Alani**

Jedes Werk zerfällt in 5 Hauptteile, wovon der erste in knapper Form die staatliche und wirtschaftliche Einrichtung sowie Handel und Verkehr in den betreffenden Ländern behandelt.

Der zweite Teil trägt die Überschrift «Handelskorrespondenz und Organisation der Korrespondenzabteilung». Dieses Kapitel ist ein meisterhaftes Abbild der Handelspraxis. Es gibt einen getreuen Einblick in die Tätigkeit des Korrespondenten und macht mit allen kaufmännischen Begriffen vertraut.

90 Seiten Wörter und Mustersätze bilden den dritten Teil. Die Verfasser haben dieses Branchen-Wörterbuch mit der daran anschliessenden Sammlung von Wendungen und Mustersätzen mit bewundernswürdiger Sorgfalt und Gründlichkeit zusammengestellt. Dieser Teil bedeutet für den Korrespondenten das nie versiegende Nachschlagewerk, das ihm über alle Klippen hinweghilft. Nicht nur dem Handel, sondern auch dem Bankverkehr ist eingehend Rechnung getragen worden.

Der vierte Teil ist betitelt: «Korrespondenz und Handelskunde». Gegen 200 Musterbriefe, die zum grössten Teil Originalbriefe sind, enthält dieses Kapitel. Auch hier tritt eine seltene Gründlichkeit zutage, die eine meisterhafte Beherrschung kaufmännischer und praktischer Wissenschaft verrät. Die Briefe bestehen aus drei Teilen: der Inhaltsangabe, dem Brief und den Erläuterungen. Diese am Fusse des Briefes angebrachten Erklärungen machen den Benutzer auf sprachliche und handelsübliche Eigentümlichkeiten aufmerksam.

Unsicherheiten im Sprachgebrauch machen einen schlechten Eindruck auf den Empfänger eines Briefes. Aus diesem Grunde legen die Verfasser im Schlusskapitel der Werke ihre Erfahrungen, die sie während ihrer Tätigkeit gemacht haben, nieder. Die Güte dieses Abschnittes liegt darin, dass sein Inhalt aus dem praktischen Leben gefasst worden ist.

Jeder strebsame Kaufmann wird über die unschätzbaren Dienste, die ihm diese Bücher auf seiner beruflichen Laufbahn erweisen, froh sein.

## Verlag Hallwag Bern

Bücherzettel

Der Unterzeichnete wünscht unverbindlich ein Probeheft der fremdsprachigen Korrespondenz- und Handelsbücher. 5-3

Genauere Adresse: .....

**Nicht nur Schweizerwoche, Schweizerjahr!**

Kauft Schweizerwaren — nicht einzig während der Schweizerwoche — auch heute, morgen, .... das ganze Jahr!

Und kennst du besseres, teile mir freundlich es mit,  
Wenn nicht, benütze dies mit mir!

Horaz

«Kaum in einer andern Zeit ist es je einmal so wichtig gewesen, dass sich jeder Schweizer der Pflicht seinem Lande gegenüber bewusst ist. Alle Massnahmen unserer Behörden zur Aufrechterhaltung unserer schweizerischen Volkswirtschaft werden Stückwerk bleiben, wenn sie nicht vom Willen des gesamten Schweizervolkes getragen sind, durch Berücksichtigung schweizerischer Produkte beim Wareneinkauf mitzuhelfen, unserem Lande Arbeitsgelegenheit zu schaffen.

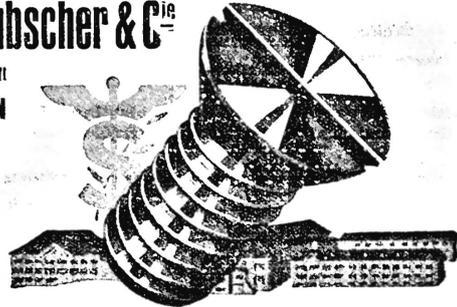
Ich weiss, dass es ausserordentlich schwer häßt, ein ganzes Volk auf die wirtschaftlichen Zusammenhänge zu verpflichten. Wenn aber nur ein Bruchteil sich in der heutigen schweren Zeit seiner Pflicht erinnert, so wird manche arbeitslose Hand wieder Beschäftigung finden.»

August Schirmer

Präsident des Schweiz. Gewerbeverbandes.  
(Zitat aus der Schweizerwoche-Literatur.)

**Geb. Laubscher & C<sup>ie</sup>**

Aktien-Gesellschaft  
**TÄUFFELN**  
(Schweiz)



575

Älteste Schweizer-Spezialfabrik für **Präzisionsschrauben- u. Dreh- teile für alle Industrien, Grammophon-Nadeln, Bilder-Nadeln, Zierleisten-Nadeln, Zirkel-Nadeln, Nadeln u. Stiften aller Art**

Verwenden Sie für den  
**MOTOREN- & APPARATEBAU**

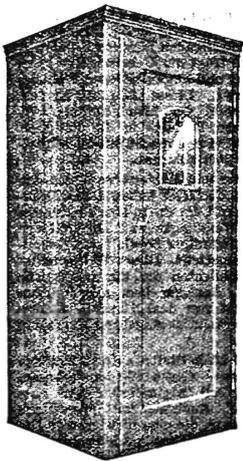
**ISOLIERMATERIAL**

aus einer  
**SCHWEIZERFABRIK!**

Es bietet Sicherheit  
und bewahrt vor Schaden!

**Schweiz. ISOLA-WERKE, Breitenbach**

Telegramme: ISOLA, Breitenbach-Solothurn — Telephon No. 8 und 24



**TELEFON-KABINE „SILENTIUM“**

Sorgfälliger Bau, auch den modernsten Ansprüchen genügend:  
Esthetische Linien,  
Vollkommener Verschluss,  
Automatische Lüftung.

Referenzen über zahlreiche und grosse Installationen zur Verfügung

**LOUIS RYF & SOHN**  
LA TOUR-DE-PEILZ bei Vevey  
30jährige Erfahrung      Telefon 727

**Verwendet Schweizerprodukte!**



**Standard Bau- und Isolierplatten sind unübertroffen**

zeichnen sich aus durch: Homogenität, Feuerhemmend, vorzüglicher Putzträger, isolierend gegen Kälte, Wärme und Schall, rasche Verlegungsmöglichkeit, Bauen im Winter. Jede Auskunft erteilt gerne die

Telephon No. 930.270

**Bau- und Isolierplattenfabrik A.-G. Stäfa**

**Nicht nur Schweizerwoche, Schweizerjahre!**

Kauft Schweizerwaren — nicht einzig während der Schweizerwoche — auch heute, morgen, ... das ganze Jahr

«Erinnern wir uns, dass die Freiheit allem Volke die Gebote schwerer Pflicht auferlegt.»

**Bundespräsident Welti**  
an der Murtener Schlachtfeier 1876.

«In Verbindung mit einer sorgfältigen Wahrung unserer Exportinteressen müssen wir darnach trachten, soweit möglich den eigenen Bedarf durch die eigene Arbeit zu decken.»

**Alt Bundesrat Calonder**  
(Zitat aus der Schweizerwoche-Literatur.)

«Das einheimische Schaffen und sein Streben nach möglichst vollkommenen Leistungen zu unterstützen, gebietet uns nicht nur die patriotische Pflicht gegenüber den Volksgenossen, sondern zugleich auch das allgemeine Interesse an der Aufrechterhaltung einer gesunden schweizerischen Wirtschaft.»

**Alt Bundesrat Dr. Haab**  
(Zitat aus der Schweizerwoche-Literatur.)

**SCHWEIZERISCHE QUALITÄTS-PRODUKTE**  
wie:

- Cellulose-, Spirit- und Oel-
- lacke, Polituren, Mattie-
- rungen und Holzbeizen

für jeden Industriezweig beziehen Sie vorteilhaft für die

**Bernischen Lack- und Farbenfabrik H. BÖHME-STERCHI LIEBEFELD (BERN)**  
Haus gegründet 1866  
In Referenzen stehen jederzeit z. Verfügung

**FÜR DIE BUCHHALTUNG UND REGISTRATUR**

sind Tabellen, Formulare, lose Blätter, Blocks zum Durchschreiben, Geschäftsbücher nötig etc.  
Exakte Arbeit, genaues Passen, saubere Lineatur und Druck, geeignete Qualitäten sind unerlässliche Anforderungen, wenn Ihre Aufzeichnungen nicht zum Chaos werden sollen.  
Wir beliefern Sie prompt u. zu vorteilhaften Preisen.



**ZÜRICH**  
Feldstr. 24  
Tel. 34.653/4/5

Fabrik für Buchführungsmaterial  
Geschäfts-Drucksachen  
Linieranstalt

**WERT-PAPIERE**



**ART. INSTITUT ORELL FÜSSLI ZÜRICH**

Neues patentiertes Schweizerfabrikat

**Schnellbindemappe „SURSUM“**

zum praktischen und billigen Selbsteinbinden von Zeitschriften, Musikheften etc.

Alleinige Fabrikanten:  
**Louis Portmann & Co. - Basel**  
THIERSTEINERALLEE 29



**Bahnbrechende Errungenschaft**

**BILANZ**

nebst

**Gewinn- und Verlustrechnung**

detailliert totalisiert zwangsläufig automatisch Hand- und Maschinenschrift.

82-3

Vorführung Mustermesse Basel, Halle 1, Stand 31

Verlangen Sie Gratisprospektmaterial von

**AUTO-DOPPIK-BUCHHALTUNG BIEL - Telefon 40.29**

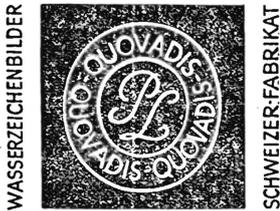


**Nicht nur Schweizerwoche, Schweizerjahre!**

Kauft Schweizerwaren — nicht einzig während der Schweizerwoche — auch heute, morgen, ... das ganze Jahr!

Vorzüglich bewährte  
Klanghart-gelatinierete  
**SCHREIB-  
MASCHINEN  
PAPIERE**  
mit Typen schonender  
milder Oberfläche

**LANDQUART**  
Extra Strong



*Grison Mills*

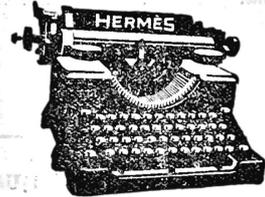
**ESPERANTO**  
DURCHSCHLAG-PAPIER

**Verschenken Sie gerne ?**

**Fr. 100**

Denn soviel bezahlen Sie mehr für eine ausländische Schreibmaschine!

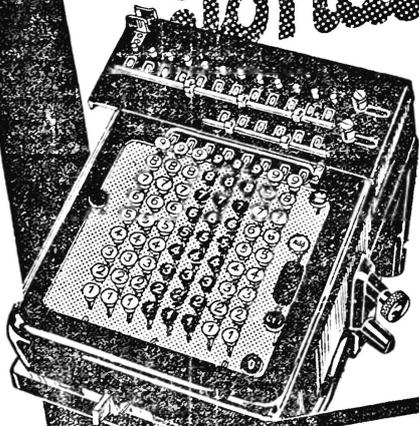
Für **Fr. 650.—** erhalten Sie die neueste Präzisionsschreibmaschine, die in Yverdon gebaute **HERMÈS Mod. 3A** mit 24 cm Wagenbreite und 90 Anschlagdivisionen. Dank ihrer Leistungsfähigkeit erfreut sich die schweizer. Marke eines jährlich wachsenden Umsatzes. Allorts wird die **HERMÈS** unverbindlich und kostenlos zur Probe gestellt. Verlangen Sie **Modell A.** 550



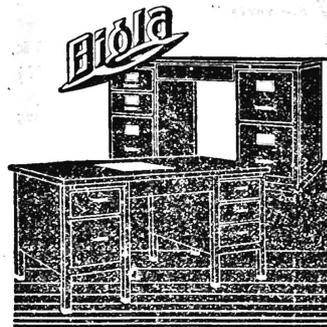
Überall unverbindliche Probestellung durch den Generalvertreter:

**M. CAMPICHE**  
2. ST. PIERRE · LAUSANNE ·

**Madras Portable**



Ihr Staunen über die Leistungsfähigkeit dieser neuen, kleinen Universal-Rechenmaschine - die von der Firma H.W. Egli A.-G., Zürich, hergestellt wird - ist vollkommen gerechtfertigt! Lassen Sie sich die Vorzüge, die auch Ihnen nutzbringend sind, durch einen unserer Vertreter erklären. **ADDITIONS- UND RECHENMASCHINEN A.-G.**  
Zürich · Limmatquai 34 · Telefon 26.930, 26.931



**Bigla-Fabrikate sind Schweizer-Qualitätsarbeit!**

**Bigla-Stahlmöbel**

Eine moderne Büroorganisation ohne Stahlmöbel lässt sich kaum mehr denken. Bigla-Pulte, Vertikal-Registaturen, Plan-, Cliché-, Rolladen- und Kartenschränke zeichnen sich aus durch Unverwüstlichkeit und elegantes Aussehen. Alle Schubladen laufen auf Patent-Kugellagerführungen spielend leicht und sozusagen geräuschlos. Verlangen Sie unsern reich illustrierten Katalog oder unverbindlichen Vertreterbesuch. 19-88

**Bigler, Spichiger & Cie A.-G. Biglen (Bern)**